BOOK II

UNIT 3-4

SPOKEN ENGLISH FOR THAIS

428.2495911
A781s

AUA LANGUAGE CENTER

1270

BOOK II UNIT 3

SECTION 33

Dialog

หอสมุดแห่งชาติ
๑๐ ก.ย. ๒๕๒๓
กระทรวงศึกษาธิการ

ขั้นที่ ๑ **ว่าตามพร้อม ๆ กันสองครั้ง** โดยใช้บทสนทนาต่อไปนี้

STEP I: DOUBLE REPETITION IN CHORUS on the following Dialog.

(ฉาก : *ริมแม่น้ำ*)

(Scene: *By the river*)

นางสาวเค้นท์

MISS KENT

สวัสดีค่ะ — **²gùd ³mórniŋ¹ #** — Good morning.

บ๊อบมารึยังคะ — **²hæz ³báb³ kôm yêt ‖** — Has Bob come yet?

นายอนันต์

MR. ANAN

ยังครับ — **²nât ³yét² ‖** — Not yet.

หวังว่าเขาไม่นอนเพลินไป — **²ày ³hówp² | ²hìy dîdənt òwvər ³slíyp² ‖** — I hope he didn't oversleep.

นางสาวเค้นท์

MISS KENT

ดิฉันยังเกือบไปเลยค่ะ — **³áy² | ³níhrliy¹ dîd #** — I nearly did.

ตั้งนาฬิกาปลุกไว้ตีห้า — **²ày sêt ðiy əlâhrm fər fâyv ə ³klák¹ #** — I set the alarm for five o'clock.

แต่ห้ามปลุกเสีย แล้วนอนหลับต่อ — **²bət ày tâhrndit ³ɔ́hf² ‖ ²æn wènt bâk tə ³slíyp¹ #** — But I turned it off and went back to sleep.

SECTION 33

นางจินตนา		MRS. CHINTANA
เธอรับประทานอาหารเช้าแล้วรึคะ	**²hæ̀v yùw hæ̂d ³brékfəst³ ‖**	Have you had breakfast?
นางสาวเค้นท์		MISS KENT
รับประทานขนมปังกับกาแฟค่ะ	**²ày hæ̂d səm tôwst ən ³kɔ́hfiy² ‖**	I had some toast and coffee.
ดิฉันมักจะรับประทานเท่านั้นเอง	**³ðǽts² ɔ̂hl | ²ày ³yúwžwəliy¹ îyt #**	That's all I usually eat.
นายอนันต์		MR. ANAN
บ๊อบมาโน่นแล้วละ	**³híhr² kɔ̂mz bâb | ³náw¹ #**	Here comes Bob now.
ท่าเขาง่วง ๆ จริงเสียด้วย	**²hìy ³dɔ́z¹ lûk ə lîtəl slîypiy #**	He does look a little sleepy.
นายสมิท		MR. SMITH
สวัสดี	**⁴háy¹ #**	Hi!
ขอโทษผมมาสายไป	**²sɔ̂riy àym ³léyt¹ #**	Sorry I'm late.
หวังว่าผมไม่ได้ทำให้คุณคอยนะ	**²ày hôwp ày dîdənt kîyp yùw ³wéytiŋ² ‖**	I hope I didn't keep you waiting.

เลขห้อง 214
248.2495911
เลขหมู่ 0781 ส
เลขทะเบียน C 81779

SECTION 33

นางจินตนา

ไม่หรอกค่ะ
เราก็เพิ่งมาถึงนี่กันสักครู่นี่เอง

²nât ə ³tɔ́hl¹ ‖
³wíy² jəst gât hîhr | ²ə fyûw ³mínəts¹
əgôw ‖

MRS. CHINTANA

Not at all.
We just got here a few minutes ago.

นายอนันต์

เรือพร้อมแล้ว
ออกเรือกันรึยังล่ะครับ

²ðə ³bówt² s rêdiy ‖
²šæl wiy gèt ³stártəd³ ‖

MR. ANAN

The boat is ready.
Shall we get started?

นางจินตนา

ออกซิ ไปกันเถอะค่ะ
ดิฉันคิดว่า เราล่องลงไปตามลำแม่น้ำ
แล้วก็เลี้ยวเข้าคลองไหนก็ได้

³yés¹ ‖ ²lêts ³gów¹ ‖
²ày θɔ̂ht wìyd gòw ³dáwn¹ ðə rîvər ‖
²ðên wìyl tə̀hrn ɔ̂hf ìntuw wân əðə
kə ³nælz¹ ‖

MRS. CHINTANA

Yes. Let's go.
I thought we'd go down the river.
Then we'll turn off into one of the canals.

นายสมิท

ถ้าเข้าทีดี
เช้านี้เย็นสบายด้วยซิ
เราไปกันไกล ๆ หน่อยนะครับ

²ðât sâwnds ⁴fáyn¹ ‖
²its nâys ən ³kúwl¹ ðîs môrniŋ ‖
²lêts têyk ə ³lɔ́hŋ¹ trîp ‖

MR. SMITH

That sounds fine.
It's nice and cool this morning.
Let's take a long trip.

SECTION 33

ขั้นที่ ๒ **ว่าตามพร้อมๆกันครั้งเดียว** โดยใช้บทสนทนานี้

STEP 2: **SINGLE REPETITION IN CHORUS** on this Dialog.

ขั้นที่ ๓ **ว่าตามทีละคน** โดยใช้บทสนทนานี้

STEP 3: **INDIVIDUAL REPETITION** on this Dialog.

การบ้าน

ทบทวนบทสนทนานี้

ASSIGNMENT:

DIALOG REVIEW on this Dialog.

SECTION 34

PRONUNCIATION

ขั้นที่ ๑ **ว่าตามพร้อมๆ กันครั้งเดียว**โดยใช้บทสนทนาตอนก่อน

STEP 1: **SINGLE REPETITION IN CHORUS** on the preceding Dialog.

ขั้นที่ ๒ **ว่าตามทีละคน** โดยใช้บทสนทนาตอนก่อน

STEP 2: **INDIVIDUAL REPETITION** on the preceding Dialog.

ขั้นที่ ๓ **ฝึกออกเสียงให้ได้ผลยิ่งขึ้น** โดยใช้คำอธิบายการออกเสียงต่อไปนี้

STEP 3: **PROGRESSIVE PRONUNCIATION DRILL** on the following Pronunciation Notes.

คำอธิบายการออกเสียง

PRONUNCIATION NOTES

๓๔.๑ เสียงเน้นอ่อน /əl/, /ər/ ซึ่งมีพยัญชนะตาม

34.1 WEAK-STRESSED /əl/ AND /ər/, DIRECTLY FOLLOWED BY A CONSONANT.

ræpərz	**šətərz**	**šədərz**	**sístərz**	**šépərd**
fíŋgərz	**wótərd**	**hæmərd**	**dézərt**	**mástərd**
drəŋkərd	**íystərn**	**wéstərn**	**mádərn**	**pætərn**
dæstərd	**plæstərd**	**bləstərz**	**mæhstərz**	**læntərn**

wrappers	shutters	shudders	sisters	shepherd
fingers	watered	hammered	desert	mustard
drunkard	eastern	western	modern	pattern
dastard	plastered	blusters	masters	lantern

SECTION 34

rípəlz	**bǽtəlz**	**sédəlz**	**trésəlz**	**búšəlz**	ripples	battles	saddles	trestles	bushels
sǽndəlz	**æŋkəlz**	**dǽzəld**	**tənəld**	**hǽndəld**	sandals	ankles	dazzled	tunneled	handled
píkəld	**dəbəld**	**ǽdəld**	**tráwəlz**	**géyəlz**	pickled	doubled	addled	trowels	Gaels
lówəlz	**dáyəld**	**táwəlz**	**léydəlz**	**fídəld**	Lowell's	dialed	towels	ladles	fiddled

คำเหล่านี้มีเสียงเน้นตอนท้ายเช่นเดียวกับ /əl/ หรือ /ər/ ซึ่งเพิ่งฝึกมาในตอนที่ ๓๐.๙ และ ๓๐.๑๐ แต่เสริมพยัญชนะอีกตัวหนึ่งเข้าตอนท้าย ระวังออกเสียงพยัญชนะตัวสุดท้ายให้ชัดเจน โดยไม่ออกเสียงคำทั้งหมดดังจนเกินไป

In these words the weak-stressed ending is like the /**əl**/ or /**ər**/ you have just drilled on in Sections 30.9 and 30.10, but another consonant is added to the ending. Be careful to make the final consonant clear and distinct without making the whole syllable too prominent.

๓๔.๒ คำที่ลงท้ายด้วย /mp/, /nt/, /ŋk/

34.2 FINAL /mp/, /nt/, /ŋk/.

címp	**hémp**	**krímp**	**šrímp**	**prímp**	**rámp**	**límp**	chimp	hemp	crimp	shrimp	primp	romp	limp
klǽmp	**ímp**	**pámp**	**plɔ́mp**	**trǽmp**	**rǽmp**	**trɔ́mp**	clamp	imp	pomp	plump	tramp	ramp	trump
péynt	**káwnt**	**bént**	**dównt**	**fáwnt**	**prínt**	**séynt**	paint	count	bent	don't	fount	print	saint
brǽnt	**frɔ́nt**	**fánt**	**lént**	**ǽnt**	**wént**	**blɔ́nt**	brant	front	font	lent	ant	went	blunt
íŋk	**drɔ́ŋk**	**bláeŋk**	**míŋk**	**trɔ́ŋk**	**fráeŋk**	**líŋk**	ink	drunk	blank	mink	trunk	frank	link
číŋk	**šrɔ́ŋk**	**ráeŋk**	**dríŋk**	**hɔ́ŋk**	**pláeŋk**	**bɔ́ŋk**	chink	shrunk	rank	drink	hunk	plank	bunk

SECTION 34

ลักษณะสำคัญของภาษาอังกฤษ ซึ่งต้องการการฝึกหัดมาก ๆ ได้แก่คำที่ลงท้ายด้วยพยัญชนะตัวใดตัวหนึ่ง คำอังกฤษนั้นอาจลงท้ายด้วยกลุ่มพยัญชนะถึงสองตัวหรือมากกว่านั้น ในตัวอย่างข้างบนกลุ่มพยัญชนะข้างท้ายมีลักษณะเหมือนกันทั้งหมด คือเป็นพยัญชนะอโฆษะที่ลงท้าย มีเสียงชะงักและเกร็ง นำโดยพยัญชนะที่ออกเสียงทางจมูก และพยัญชนะทั้งสองตัวนี้รวมกัน จะออกเสียงได้โดยการบีดช่องลมในปากที่จุดเดียวกัน

One characteristic of the English language that has required a lot of practice up to this point is the fact that a word may end with any consonant. English words can also end in combinations of two or more consonants. In the examples given above, the final consonant clusters are all of the same type: a final voiceless and tense stop consonant is preceded by a nasal consonant, and both consonants in the combination are produced with closure of the air passage at the same point in the mouth.

จงสังเกตความแตกต่างที่แท้จริงของการ ลงเสียงตอนท้ายของคำที่จัดไว้เป็นคู่ ๆ ซ้อนกัน โดยรวมพยัญชนะอโฆษะเสียงชะงัก และเกร็ง ให้เข้ากับพยัญชนะที่ออกเสียงทางจมูก จงสังเกตพยัญชนะกลุ่มที่ลงท้ายชนิดนี้ จะมีเสียงผ่อนออกมาจากปากเบา ๆ และต่างกับคำซึ่งลงท้ายด้วยพยัญชนะตัวเดียว เช่น /**p**/, /**t**/, หรือ /**k**/ ระวังอย่าให้มีเสียงสระเกิดขึ้นระหว่างหรือหลังกลุ่มพยัญชนะ

Observe how the proper contrast in the ending of the following vertical pairs of words can be made simply by adding the corresponding voiceless and tense stop to a nasal consonant. Note that in final clusters of this type, the last consonant is released and is often aspirated, in contrast with /**p**/, /**t**/, or /**k**/ as single final consonants. Be sure you do not allow any vowel sound to be heard between or after the consonants in clusters:

lím	**hém**	**klǽm**	**plóm**	**trǽm**	**prím**	**pám**
límp	**hémp**	**klǽmp**	**plómp**	**trǽmp**	**prímp**	**pámp**

limb	hem	clam	plum	tram	prim	pom
limp	hemp	clamp	plump	tramp	primp	pomp

SECTION 34

bén	**brǽn**	**wén**	**páyn**	**féyn**	**dín**	**séyn**	Ben	bran	wen	pine	feign	din	sane
bént	**brǽnt**	**wént**	**páynt**	**féynt**	**dínt**	**séynt**	bent	brant	went	pint	faint	dint	saint
rǽŋ	**hɔ́ŋ**	**síŋ**	**bɔ́ŋ**	**ríŋ**	**klǽŋ**	**bríŋ**	rang	hung	sing	bung	ring	clang	bring
rǽŋk	**hɔ́ŋk**	**síŋk**	**bɔ́ŋk**	**ríŋk**	**klǽŋk**	**bríŋk**	rank	hunk	sink	bunk	rink	clank	brink

๓๔.๓ พยัญชนะลงท้ายด้วย /nd/

34.3 FINAL /nd/.

ównd	**káynd**	**pánd**	**ténd**	**báynd**	**báwnd**	**bénd**	**bɔ́nd**	owned	kind	pond	tend	bind	bound	bend	bund
fáwnd	**fénd**	**sáwnd**	**sénd**	**háynd**	**háwnd**	**ménd**	**máwnd**	found	fend	sound	send	hind	hound	mend	mound
wúwnd	**wínd**	**bráwnd**	**blénd**	**fránd**	**trénd**	**láynd**	**ráwnd**	wound	wind	browned	blend	frond	trend	lined	round
rénd	**kænd**	**kóynd**	**bláynd**	**blænd**	**bländ**	**énd**	**hównd**	rend	canned	coined	blind	bland	blond	end	honed

กลุ่มพยัญชนะที่ลงท้ายอีกชนิดหนึ่งมีพยัญชนะที่ออกเสียงทางจมูกซึ่งตามด้วยพยัญชนะโฆษะ และผ่อนเสียงจนหยุด /d/ เป็นพยัญชนะที่ลงท้าย และมีอีกหลายคำแตกต่างกว่าคำที่ลงท้ายด้วย /n/ โดยมี /d/ พ่วงอยู่ข้างท้าย

Another type of final consonant cluster is one in which a nasal consonant is followed by a voiced and relaxed stop. Final /**d**/ is a very common ending in English, and many words are distinguished from words ending in /**n**/ only by the addition of a final /**d**/.

ตัวอย่างของคำคู่ที่แตกต่างกัน

Here are some examples of such contrasting pairs:

pén	**gáwn**	**drówn**	**prúwn**	**fráwn**	**fáyn**	**sín**	**láyn**
pénd	**gáwnd**	**drównd**	**prúwnd**	**fráwnd**	**fáynd**	**sínd**	**láynd**
bréyn	**hówn**	**réyn**	**wíyn**	**tén**	**kóyn**	**én**	**wín**
bréynd	**hównd**	**réynd**	**wíynd**	**ténd**	**kóynd**	**énd**	**wínd**

pen	gown	drone	prune	frown	fine	sin	line
penned	gowned	droned	pruned	frowned	find	sinned	lined
brain	hone	rain	wean	ten	coin	N	win
brained	honed	rained	weaned	tend	coined	end	wind

๓๔.๔ คำพยัญชนะที่ลงท้าย /ns/, /nz/

áwns téns báwns dǿns féns síns míns náns
wíns ríns fráwns tráwns príns wǿns fláwns héns

drównz bréynz lénz wíynz hǿnz mǽnz cínz náynz
rúwnz dínz šráynz séynz krúwnz kánz pǿnz fráwnz

ในตอน ๓๔.๒ กลุ่มตัวสะกดข้างท้ายมีพยัญชนะออกเสียงทางจมูก ซึ่งตามด้วยพยัญชนะอโฆษะเสียงชะงักเกร็ง เช่น (/mp/, /nt/, /ŋk/) ในตอน ๓๔.๓ กลุ่มตัวสะกดข้างท้ายมีพยัญชนะที่ออกเสียงทางจมูก ซึ่งตามด้วยพยัญชนะโฆษะ มีเสียงผ่อนจนหยุด(/nd/) ในตอนนี้เป็นครั้งแรกที่นักศึกษาพบกลุ่มตัวสะกดข้างท้ายชนิดอื่นที่ต่างออกไป คือมีพยัญชนะที่ออกเสียงทางจมูกซึ่งตามด้วยเสียงพ่นลม คำในกลุ่มแรกลงท้ายด้วย /ns/ พยัญชนะที่ลงท้าย /nz/ ในกลุ่มหลังของคำต่างจาก /ns/ เพียงว่า คำเหล่านี้ลงท้ายด้วยพยัญชนะโฆษะออกเสียงครึ่ง ๆ ไม่เกร็ง แทนที่จะเป็นพยัญชนะอโฆษะแท้ ๆ โดยมีการเกร็งเสียง

34.4 FINAL /ns/, /nz/.

ounce tense bounce dunce fence since mince nonce
wince rinse frounce trounce prince once flounce hence

drones brains lens weans Huns mans chins nines
runes dins shrines seines croons cons puns frowns

In Section 34.2 you met final consonant clusters in which a nasal consonant was followed by a voiceless tense stop (/**mp**/, /**nt**/, /**ŋk**/). In Section 34.3 there was introduced a final cluster in which a nasal consonant was followed by a voiced and relaxed stop (/**nd**/). In this section we introduce for the first time a different type of final cluster, i.e., one in which a nasal consonant is followed by a fricative. The words in the first group above end in /**ns**/. The final cluster /**nz**/ in the second group of words is different from /**ns**/ only in that it ends in a partially voiced, relaxed consonant instead of one which is completely voiceless and tense.

SECTION 34

๓๔.๕ พยัญชนะที่ลงท้าย /st/, /zd/

34.5 FINAL /st/, /zd/.

físt	**cést**	**lə́st**	**tréyst**	**kráyst**	**áwst**	**rúwst**	**hówst**	fist	chest	lust	traced	Christ	oust	roost	host
yíyst	**mə́st**	**síst**	**flíyst**	**bréyst**	**gówst**	**píyst**	**pléyst**	yeast	must	cyst	fleeced	braced	ghost	pieced	placed
bə́zd	**íyzd**	**préyzd**	**háwzd**	**krúwzd**	**nówzd**	**nóyzd**	**tíyzd**	buzzed	eased	praised	housed	cruised	nosed	noised	teased
réyzd	**wáyzd**	**sáwzd**	**brúwzd**	**dówzd**	**fízd**	**géyzd**	**dráwzd**	raised	wised	soused	bruised	dozed	fizzed	gazed	drowsed

กลุ่มพยัญชนะข้างท้ายในคำที่ให้ไว้ข้างบนนี้ เป็นคำอีกพวกหนึ่งที่ต่างกับพวกก่อน มีเสียงพ่นลมตามด้วยพยัญชนะเสียงชะงัก ในพยัญชนะคู่ที่สองข้างบน พยัญชนะทั้งสองตัวในกลุ่มพยัญชนะข้างท้ายเป็นโฆษะโดยไม่เกร็งเสียง ในกลุ่มแรกเป็นพยัญชนะอโฆษะโดยมีการเกร็งเสียง และพยัญชนะลงท้าย /t/ มีการปล่อยเสียงแรงออกมาด้วย จงจำไว้ด้วยว่า อย่าปล่อยให้มีเสียงสระใดๆขึ้นระหว่างพยัญชนะและหลังพยัญชนะในกลุ่มพยัญชนะลงท้าย

The final clusters in the words given above are of a still different type: that in which a fricative is followed by a stop consonant. In the second group of words above, both consonants in the final cluster are voiced and relaxed: in the first they both are voiceless and tense, and the final /t/ is not only released but frequently aspirated. Remember not to permit any vowel sound between or after the consonants in these final clusters.

SECTION 34

๓๔.๖ พยัญชนะลงท้าย /ənt/, /ənd/, /əst/

léytənt	**krésənt**	**ríysənt**	**prézənt**	**wúdənt**	**ǽbsənt**
dídənt	**wə́zənt**	**ízənt**	**máytənt**	**ténənt**	**mówmənt**
láytənd	**wépənd**	**ríyzənd**	**sékənd**	**wáydənd**	**sə́mənd**
héysənd	**ówpənd**	**lúwsənd**	**ríbənd**	**díypənd**	**wíykənd**
bígəst	**háyəst**	**láwdəst**	**rúwdəst**	**hátəst**	**wétəst**
séynəst	**tə́fəst**	**ánəst**	**díypəst**	**níhrəst**	**láytəst**

ให้ฝึกหัดการออกเสียงกลุ่มพยัญชนะลงท้ายที่ตามการเน้นเสียงเบา /ə/ พยัญชนะที่ลงท้าย เช่น /ənt/, /ənd/, /əst/ มีขึ้นในภาษาอังกฤษ ซึ่งต้องตั้งใจฝึกให้มาก

ขั้นที่ ๔ **อ่านทบทวน** คำอธิบายการออกเสียงตอนก่อน

ขั้นที่ ๕ **ทบทวนด้วยการเขียนตามคำบอก** คำอธิบายการออกเสียงตอนก่อน

การบ้าน

๑. ทบทวนคำอธิบายการออกเสียง
๒. เตรียมฝึกบทสนทนาตอนต่อไป

34.6 FINAL /ənt/, /ənd/, /əst/.

latent	crescent	recent	present	wouldn't	absent
didn't	wasn't	isn't	mightn't	tenant	moment
lightened	weaponed	reasoned	second	widened	summoned
hastened	opened	loosened	ribboned	deepened	weakened
biggest	highest	loudest	rudest	hottest	wettest
sanest	toughest	honest	deepest	nearest	lightest

These groups of words give you an opportunity to practice some final clusters after weak-stressed /ə/. The endings /ənt/, /ənd/, /əst/ are quite common in English words and deserve special attention and drill.

STEP 4: **READING REVIEW** on the preceding Pronunciation Notes.

STEP 5: **DICTATION REVIEW** on the preceding Pronunciation Notes.

ASSIGNMENT:

(1) **REVIEW OF PRONUNCIATION NOTES.**
(2) **DIALOG PREPARATION** on the following Section.

SECTION 35

ADDITIONAL DIALOGS

ขั้นที่ ๑ **ว่าตามพร้อม ๆ กันสองครั้ง** โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมต่อไปนี้

(ฉาก: *ในแม่น้ำ*)

STEP I: **DOUBLE REPETITION IN CHORUS** on the following Additional Dialogs.

(Scene: *On the river*)

ก.

นางสาวเค้นท์
ตลาดท้องน้ำนี่น่าทึ่งจริง
เรือนั่นเขาขายอะไรกันนะคะ

A.

MISS KENT

²ðîs môrniŋ mârkət s vêriy ³íntərəstiŋ¹ #
This morning market is very interesting.

²hwât ar ðèy sêliŋ ìn ³ðǽt¹ bôwt #
What are they selling in that boat?

นายสมิท
ผมว่าขิง
คุณอยากซื้อบ้างไหมล่ะครับ

MR. SMITH

²ìts ³jínjər² | ¹ày ¹ðíŋk¹ #
It's ginger, I think.

²wùd yùw lâyk tə ³báy³ səm ‖
Would you like to buy some?

SECTION 35

นางสาวเค้นท์
อื๊อ แปลกนี่
ทางเมืองดิฉันใส่ขวดไม่ก็อัดกระป๋องไว้
ราคาสักเท่าไรคะ

นายสมิท
คงไม่ค่อยแพงนักหรอกครับ
ขากลับเราค่อยหยุดแล้วลองถามราคา
ดูก็ได้

MISS KENT

²ðǽts ə³méyziŋ¹ ǁ

That's amazing.

²æt ³hówm² | ²ìt ôhlweyz kə̂mz ìn jâhrs ər ³kǽnz¹ ǁ

At home it always comes in jars or cans.

²ày wə̂ndər hàw mə̂c it ³íz¹ ǁ

I wonder how much it is.

MR. SMITH

³ìts prâbəbliy nât vêriy eks²pénsiv² ‖

It's probably not very expensive.

²wìy kən stâp ən ³práysit² | ²ɔ̀n ðə wêy ³bǽk¹ ǁ

We can stop and price it on the way back.

ข.

นางจินตนา
คุณเค้นท์คะ อยู่อเมริกาไม่เคยเที่ยว
เรือบ้างรึคะ

นางสาวเค้นท์
ทางบ้านเกิดดิฉันไม่มีแม่น้ำเลยนี่คะ
แต่หน้าร้อนบางทีเราก็ไปเล่นเรือกันที่
ชายทะเลเหมือนกันค่ะ

B.

MRS. CHINTANA

²dôwnt yùw êvər gôw ɔ̀n bôwt trîps in ə³mérəkə³ | ³mìs ³ként³ ‖

Don't you ever go on boat trips in America, Miss Kent?

MISS KENT

²ìn ³máy² hôwm tâwn | ²ðèhr îzənt èniy ³rívər¹ ǁ

In my home town there isn't any river.

²bə̀t ³sɔ́m² tàymz | ²wìy gôw sêyliŋ æ̀t ðə ³bíyc² | ²ìn ðə ³sɔ́mər¹ ǁ

But sometimes we go sailing at the beach in the summer.

SECTION 35

นางจินตนา
คนอยู่แพกันมากไหมคะ

²dùw mêniy pîypəl lîv ìn ³háws³ bòwts ‖

MRS. CHINTANA
Do many people live in house boats?

นางสาวเค้นท์
อยู่กันเป็นบางที่ค่ะ
แต่หน้าหนาวมันเย็นจัดไปเสียเกือบทุกแห่ง

²ðèy dûw in ³sóm¹ pârts əðə kântriy #
²bət ìn ³mówst² plêysəz | ²it gêts tùw ³kówld¹ ìnðə wîntər #

MISS KENT
They do in some parts of the country.
But in most places it gets too cold in the winter.

นางจินตนา
ถ้างั้นการเล่นเรือเมืองคุณก็เป็นกีฬาเท่านั้นซีคะ

²ðên bôwtiŋ iz jəst ə ³spórt³ ìn yùhr kântriy ‖

MRS. CHINTANA
Then boating is just a sport in your country?

นางสาวเค้นท์
โอ๊ะ เปล่าค่ะ ไม่ใช่ยังงั้น
ที่นั่นเราใช้เรือขนส่งสินค้ากันเป็นการใหญ่เหมือนกันค่ะ

³ów² | ³nów¹ # ²ày dîdənt mîyn ⁴ðæt² ‖
²bôwts ar vêriy ìmportənt fər træhnspər³téyšən² ðêhr | ³tùw¹ #

MISS KENT
Oh, no! I didn't mean that.
Boats are very important for transportation there, too.

SECTION 35

ค.		C.
นายสมิท		Mr. Smith
เมื่อเช้านี้ผมไม่ได้นอนเพลินไปหรอกนะครับ	²ày ³dídənt² | ²òwvər ³slíyp² ðîs môrniŋ ‖	I didn't oversleep this morning.
บางทีผมเคยเหมือนกัน	³sə́m² tàymz ày dûw ‖	Sometimes I do.
แต่วันนี้ผมตื่นแต่เช้านะครับ	²bət tə³déy² | ²ày gàt ôp ³ə́hrliy¹ #	But today I got up early.
แล้วแท็กซี่มันไม่มา	²ðên ðə ³tǽksiy¹ dîdənt kə̂m #	Then the taxi didn't come.
คนขับคงไม่เข้าใจคำสั่ง	²ðə drâyvər màst nât əv ə̀ndər ³stúd¹ #	The driver must not have understood.
เขาเคยมาตามเวลาเสมอเหละครับ	²hìyz ³yúwžwəliy² | ²râyt ɔ̀n ³táym¹ #	He's usually right on time.
วันนี้ผมเลยต้องมาสามล้อ	²sòw tədêy ày hædə kə̂m bày ³tráysìkəl¹ #	So today I had to come by tricycle.
ชักช้าจัง	²it tûk ə lô̂hŋ ³hwáyl¹ #	It took a long while.
เสียใจมากครับที่มาสายไป	²àym vêriy ³sóriy² | ²tə bìy ³léyt² ‖	I'm very sorry to be late.

SECTION 35

ง.

นายสมิท

คุณรับประทานอาหารเช้าที่ไหนมาครับ

นางสาวเค้นท์

ที่โรงแรมค่ะ

ไม่มีเวลาเลยไม่ได้รับประทานอะไรมาก

นายสมิท

ก่อนออกจากบ้านนี่ผมรับประทานน้ำส้ม
ไข่ แล้วก็กาแฟถ้วยหนึ่ง
แต่นี่ผมหิวแล้วซิครับ

นางสาวเค้นท์

ขากลับเราจะหยุดรับประทานข้าวผัด
กันก็ได้นี่คะ

²hwêhr d yùw hâv ³brékfəst¹ ‡

²æt ðə hòw³tél¹ ‡

²ày dîdənt hâv ³táym²| ²tuw îyt ³móc² ‖

²ày hæd ³órənj³ jûws ‡ ³égz³ ‡ ²ændə kôpə
³kóhfiy²| ¹bifôhr ày lêft ¹hówm¹ ‡

²bət nâw àym ⁴hə́ŋgriy¹ əgên ‡

²mêybiy wìy kən stâp fər səm frâyd ³ráys¹
ɔ̀n ðə wêy bæ̂k ‡

D.

MR. SMITH

Where'd you have breakfast?

MISS KENT

At the hotel.

I didn't have time to eat much.

MR. SMITH

I had orange juice, eggs, and a cup of coffee before I left home.

But now I'm hungry again.

MISS KENT

Maybe we can stop for some fried rice on the way back.

SECTION 35

ขั้นที่ ๒ **ว่าตามพร้อมๆกันครั้งเดียว** โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมนี้

STEP 2: **SINGLE REPETITION IN CHORUS** on these Additional Dialogs.

ขั้นที่ ๓ **ว่าตามทีละคน** โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมนี้

STEP 3: **INDIVIDUAL REPETITION** on these Additional Dialogs.

การบ้าน

๑. ทบทวนบทสนทนาเพิ่มเติมนี้
๒. เตรียมผึกไวยากรณ์ตอนต่อไป

ASSIGNMENT:

(1) **DIALOG REVIEW** on these Additional Dialogs.

(2) **GRAMMAR PREPARATION** on the following section.

SECTION 36

GRAMMAR NOTES AND DRILLS

ขั้นที่ ๑ **ว่าตามพร้อมๆ กันครั้งเดียว** โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมตอนก่อน

STEP 1: **SINGLE REPETITION IN CHORUS** on the preceding Additional Dialogs.

ขั้นที่ ๒ **ว่าตามทีละคน** โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมตอนก่อน

STEP 2: **INDIVIDUAL REPETITION** on the preceding Additional Dialogs.

ขั้นที่ ๓ **ฝึกแบบฝึกหัดไวยากรณ์**

STEP 3: **PRACTICE ON GRAMMAR DRILLS.**

คำอธิบายไวยากรณ์

GRAMMAR NOTES

๓๖.๑ บุพบท (คำต่อนาม) /ə̀v/

36.1 THE NOUN CONNECTIVE (PREPOSITION) /ə̀v/ (of

๓๖.๑ ก.

36.1a

ผมจะถามคนขับแท็กซี่ดู	**²àyl âhsk ðə drâyvər ə̀v ðə ³tæksiy¹ #**	I'll ask the driver **of** the taxi.
เขาได้เห็นบางส่วนมาแล้ว	**²hìyz sîyn ³sə́m¹ pârts ə̀vit #**	He's seen some parts **of** it.

SECTION 36

ผมชอบพวกถ้วยชามไทย
เราจะได้เห็นพระเจดีย์ถนัดขึ้น

²ày lâyk ə ³látə̲¹ tây dîšəz #
²wìyl hâv ə gûd vyûw ə̲ðə pə³gówdə¹ #

I like a lot **of** Thai dishes.
We'll have a good view **of** the pagoda.

คำบุพบท (คำต่อนาม) /ə̀v/ นี้โดยมากใช้ต่อคำนาม ๒ คำ และไม่ใคร่ใช้เป็นส่วนของกริยาวิเศษณ์ นามตัวที่สองในข้อความที่บุพบท/ə̀v/ต่อนั้นมักขยายความของนามคำหน้า

/ə̀v/ **(of)** มักมีรูป /ə/ สั้น ๆ เมื่อมีคำที่ตั้งต้นด้วยพยัญชนะตามเสียงนั้นอาจกระชั้นกับคำหน้าหรือคำหลังก็ได้

The noun connective (preposition) /ə̀v/ (of) usually links two noun expressions, and is seldom part of an adverbial. The second of the two noun expressions which are linked by /ə̀v/ (of) in some way qualifies the first.

/ə̀v/ (of) often has the short form /ə/ when it is followed by a word beginning with a consonant. It may have close juncture with either the preceding or following word.

๓๖.๑ ข.

36.1b

เขาดื่มกาแฟถ้วยหนึ่ง
ผมอยากได้นมแก้วหนึ่ง

²hìy hæ̂d ə kôpə̲ ³kə́hfiy¹ #
²àyd lâyk ə glæ̂hsə̲ ³mílk¹ #

He had a cup **of** coffee.
I'd like a glass **of** milk.

/ə̀v/ ใช้พิเศษได้ คือใช้ระหว่างนามที่นับจำนวนได้เพื่อบอกจำนวนของนามที่นับจำนวนไม่ได้ว่ามีอยู่เท่าใด

One of the special uses of /ə̀v/ (of) is to stand between a count-noun specifying a measure of quantity and a mass-noun which designates the substance measured.

SECTION 36

๓๖.๒ คำ /vériy/ และ /prítiy/ — 36.2 THE WORDS /vériy/ (very) AND /prítiy/ (pretty).

๓๖.๒ ก. — 36.2a

ในเมืองไทยเรือสำคัญมาก	**²bôwts ar vêriy im³pórtənt¹ ìn tây lænd #**	Boats are **very** important in Thailand.
ในอเมริกาเรือสำคัญเหมือนกัน	**²bôwts ar prîtiy im³pórtənt¹ in əmêrəkə #**	Boats are **pretty** important in America.
ห้องนี้น่าสบายมาก	**²ðîsiz ə vêriy nâys ³rúwm¹ #**	This is a **very** nice room.
ห้องนี้สบายพอใช้	**²ðîsiz ə prîtiy nâys ³rúwm¹ #**	This is a **pretty** nice room.
ห้องนี้ไม่น่าสบายเลย	**²ðîs ìzənt ə vêriy nâys ³rúwm¹ #**	This isn't a **very** nice room.

คำ /**vériy**/ และ /**prítiy**/ ใช้เป็นคำขยายซึ่งตามธรรมดาอยู่หน้าคำคุณศัพท์

/**prítiy**/ มักไม่ใช้ในข้อความปฏิเสธ

The words /**vériy**/ (very) and /**prítiy**/ (pretty) are qualifying words which stand typically before an adjective.

/**prítiy**/ (pretty) is not normally used in negative statements.

๓๖.๒ ข. — 36.2b

เขากำลังขับช้า ๆ	**²hìyz drâyviŋ ³slówliy¹ #**	He's driving slowly.

SECTION 36

เขากำลังขับช้ามาก	²hìyz drâyviŋ vêriy ³slówliy¹ #	He's driving **very** slowly.
เขากำลังขับช้าพอดู	²hìyz drâyviŋ prîtiy ³slówliy¹ #	He's driving **pretty** slowly.

คำ /slówliy/ ในประโยคข้างบนนี้ ใช้เป็นกริยาวิเศษณ์บอกอาการ (ดูตัวอย่าง ๒๘.๗) /vériy/ และ /prítiy/ อยู่หน้าคำกริยาวิเศษณ์ เช่นเดียวกับอยู่หน้าคำคุณศัพท์

The word /**slówliy**/ (slowly) in the sentences above is an adverb of manner (see 28.7). /**vériy**/ (very) and /**prítiy**/ (pretty) occur before such adverbs, just as they do before adjectives.

๓๖.๒ ค.

36.2c

เขากำลังขับช้าหรือครับ	²ìziy drâyviŋ ³slówliy³ ‖	Is he driving slowly?
ครับ ช้ามาก	³yés¹ # ³vériy¹ #	Yes, **very**.
ไม่ช้ามากหรอกครับ	³nów² # ²nât ³vériy¹ #	No, not **very**.
(ครับ ช้าพอดู)	(²yés² ‖ ³prîtiy ²slówliy² ‖)	(Yes, **pretty** slowly).

/vériy/ ใช้เป็นคำตอบสั้น ๆ โดยไม่ต้องกล่าวซ้ำคำที่คำนี้ขยาย /prítiy/ ใช้เช่นนั้นไม่ได้

/**vériy**/ (very) can be used in short answers without repeating the word it qualifies in the question. /**prítiy**/ (pretty) is not so used.

SECTION 36

๓๖.๓ คำเชื่อมอนุประโยค (สันธาน)

36.3 CLAUSE CONNECTIVES (CONJUNCTIONS).

๓๖.๓ ก.

36.3a

ถ้าคุณขับเร็ว ก็กินเวลาชั่วโมงหนึ่ง

กินเวลาชั่วโมงหนึ่ง ถ้าคุณขับเร็ว

ผมจะไป ถ้าคุณจะไป

ถ้าคุณจะไป ผมจะไปด้วยเหมือนกัน

²if yùw drâyv ³fæhst² ‖ **²it têyks ən ³áwr¹** #	**If you drive fast,** it takes an hour.
²ìt têyks ən ³áwr² | **²if yùw drâyv ³fæhst²** ‖	It takes an hour, **if you drive fast.**
³áym² gôwiŋ | **²if ³yúw¹ âhr** #	I'm going, **if you are.**
²if ³yúhr² gôwiŋ ‖ **²ây âm ³túw¹** #	**If you're going,** I am too.

/**if**/ เป็นสันธาน (คำเชื่อมอนุประโยค) มีความหมายคล้าย "ถ้า" คำนี้ใช้นำหน้าอนุประโยค คือหมายความถึงคำกลุ่มที่มีทั้งประธานและกริยา และซึ่งอยู่โดด ๆ เป็นประโยคได้ จะเชื่อมอนุประโยคที่มี /**if**/ เข้ากับประโยคอีกประโยคหนึ่ง

/**if**/ (if) is a *clause connective* (conjuntion). It has a meaning something like "ถ้า". It precedes a *clause*, i.e., a word-sequence which has both subject and verb and which could stand as an independent sentence, and it connects this clause, called an *if-clause*, to another clause.

อนุประโยค /**if**/ นี้ใช้นำหรือตามประโยคที่ใช้เชื่อมก็ได้ ถ้านำใช้เสียงสูงต่ำธรรมดาเป็น /(2) 3 2 ‖/ ถ้าตามประโยค

The *if-clause* can either precede or follow the other clause to which it is connected. If it precedes, its usual intonation is /(2) 3 2 ‖ /.

SECTION 36

แรกต้องจบลงด้วยเสียง /|/ และอนุประโยค /**if**/ จะมีเสียง /(2)3 1#/ หรือ /(2)3 2 ‖/

If it follows, the first clause usually ends with /|/, and the *if-clause* usually has the intonations /(2)3 1#/ or /(2)3 2‖/.

ในตัวอย่างที่สามและสี่ขอให้สังเกตดูอนุประโยคที่สองในทั้งสองกรณีว่าเป็นประโยคเทียมแทน

In the third and fourth examples, notice that the second clause in each case is a substitute sentence.

๓๖.๓ ข.

36.3b

คุณจะไปรึ	**2àhr yùw 3gówiŋ3 ‖**	Are you going?
ถ้าผมไปได้	**2if ày 3kǽn2 ‖**	**If I can.**
ถ้าคุณไป งั้นผมจะไปด้วยเหมือนกัน	**2if 3yúhr2 gôwiŋ | 2ðèn 3áy2 ǽm | 3túw1 #**	**If** you're going, **then** I am too.

อนุประโยค /**if**/ นี้ใช้ทั้งประโยคเมื่อตอบคำถามประโยคอีกประโยคหนึ่ง

An *if-clause* can constitute a whole sentence when that sentence is an answer to another.

เมื่ออนุประโยค /**if**/ เป็นประโยคนำประโยคตามบางครั้งตั้งต้นด้วยคำ /**ðén**/

When an *if-clause* comes first in a sentence, the second clause sometimes begins with /**ðén**/ (then).

SECTION 36

๓๖.๔ กริยานุเคราะห์รูปเดียว /wíl/

36.4 THE MODAL AUXILIARY /wíl/ (will).

๓๖.๔ ก.

36.4a

คุณจะคอยได้นานไหม	²**wìl yùw wêyt** ³**lɔ́hŋ**³ ‖	**Will** you wait long?
ผมจะคอยจนสิบโมง	²**àyl wêyt tìl tên ə**³**klák**¹ #	**I'll** wait till ten o'clock.
คุณจะพบเพื่อนคุณเมื่อไหร่	²**hwên əl yùw mîyt yər** ³**frénd**¹ #	When'**ll** you meet your friend?

/**wíl**/ เป็นกริยานุเคราะห์รูปเดียว กริยาร่วมที่มี/**wíl**/ หมายถึงอนาคตกาล

/**wíl**/ (will) is a modal auxiliary (see 8.4). A verb phrase with /**wíl**/ (will) refers to future time.

/**wíl**/ มีรูปย่อเป็น /**l**/ และ /**əl**/ ในการเขียนใช้ /**l**/ เมื่อตามคำที่ลงท้ายด้วยสระและ /**r**/ และใช้ /**əl**/ เมื่อตามพยัญชนะ

/**wíl**/ (will) has the short forms /**l**/ and /**əl**/. In this transcription /**l**/ is written after vowels and /**r**/, while /**əl**/ appears after other consonants.

๓๖.๔ ข.

36.4b

คุณไม่มาด้วยกันหรอกรึ	²**wôwnt yùw kàm ə**³**lɔ́hŋ**³ ‖	**Won't** you come along?

SECTION 36

ผมไม่คอยเขาละ	{ ²ày **wôwnt** ³**wéyt**¹ **fòhrim** # ²ày **wìl nât** ³**wéyt**¹ **fòhrim** # ²**àyl nât** ³**wéyt**¹ **fòhrim** #	I **won't** wait for him. I **will not** wait for him. **I'll not** wait for him.

/**wównt**/ คือรูปปฏิเสธของ /**wíl**/ เมื่ออยู่ในรูปปฏิเสธใช้รูปนี้มากกว่าที่จะใช้ร่วมเป็นกริยานุเคราะห์กับคำ/**nát**/เมื่อประธานตามกริยา ดังในตัวอย่างแรกใช้รูปปฏิเสธนี้ เมื่อประธานนำกริยาจะใช้รูปปฏิเสธ /**wównt**/ หรือรูปเน้นอ่อนของ /**wíl**/ มี /**nát**/ ตามก็ได้

/**wównt**/ (won't) is the negative form of /**wíl**/ (will). It is more frequent—as is true of most negative forms—than the sequence of auxiliary and /**nát**/ (not). When the subject follows the verb, as in the first example, the negative form is always used. When the subject precedes, you may also use the negative form /**wównt**/ (won't) or a weak-stressed form of /**wíl**/ (will) followed by /**nát**/ (not).

๓๖.๕ รูปของอดีตกาลแบบปรกติ

36.5 THE REGULAR FORMATION OF THE PAST TENSE.

๓๖.๕ ก.

36.5a

คนอยู่ตามบ้าน	²**ðə pîypəl lîvd in** ³**háwzəz**¹ #	The people lived in houses.
ผมห้ามนาฬิกาปลุก	²**ày tòhrnd ôhf ðiy ə** ³**láhrm**¹ #	I turned off the alarm
เราลองอาหารไทย	²**wìy trâyd tây** ³**fúwd**¹ #	We tried Thai food.

SECTION 36

ในแบบฝึกหัดไวยากรณ์ ได้นำกริยารูปอดีตกาลแบบไม่ตามกฎมาสอนไว้แล้วจนถึงตอนนี้ แต่กริยาในประโยคข้างบนนี้ล้วนมีรูปอดีตกาลตามหลังตามกฎทั้งนั้น

Up to this point only past tense verb forms which are irregular have been introduced in the Grammar Notes. But the verbs in the sentences above all have past tense forms which are produced in a regular way.

รูปอดีตกาลของกริยาตามปรกตินั้นเติม /**d**/ ลงข้างท้ายกริยารูปสามัญ เมื่อกริยานั้นลงท้ายด้วย /**b**/, /**j**/, /**g**/, /**v**/, /**z**/, /**ð**/, /**m**/, /**n**/, /**ŋ**/, /**l**/, /**r**/ หรือท้ายสระ

The past tense form of a verb is regularly made by adding /**d**/ to the basic form, when this ends in /**b**/, /**j**/, /**g**/, /**v**/, /**z**/, /**ð**/, /**m**/, /**n**/, /**ŋ**/, /**l**/, /**r**/, or a vowel.

๓๖.๕ ข.

36.5b

เราหยุดลองถามราคาดู	**²wìy stâpt ən ³práystit¹ #**	We stopp**ed** and pric**ed** it.
พวกเขาดูพระเจดีย์	**²ðèy lûkt æt ðə pə³gówdə¹ #**	They look**ed** at the pagoda.
เราจอดรถตรงร่ม ๆ	**²wìy pârkt in ðə ³šéyd¹ #**	We park**ed** in the shade.

รูปอดีตกาลของกริยาตามปรกติเติม /**t**/ ลงข้างท้ายกริยารูปสามัญเมื่อกริยานั้นลงท้ายด้วย /**p**/, /**c**/, /**k**/, /**f**/, /**θ**/, /**s**/ หรือ /**š**/

The past tense form is regularly made by adding /**t**/ to the basic form, when this ends in /**p**/, /**c**/, /**k**/, /**f**/, /**θ**/, /**s**/, or /**š**/.

SECTION 36

๓๖.๕ ค.

36.5c

เขาคอยผมอยู่ที่สนามบิน	**²hìy wêytəd fòhr mìy æt ðiy ³éhr¹ pòrt #**	He waited for me at the airport.
พวกเขาต้องการอาหารบ้าง	**²ðèy wɔ̂ntəd səm ³fúwd¹ #**	They wanted some food.
ผมคาดว่ามันใหญ่โต	**²ày ekspêktədit tə bîy ³bíg¹ #**	I expected it to be big.

เมื่อกริยารูปสามัญลงท้ายด้วย /t/ หรือ /d/ รูปอดีต-กาลปรกติมักลงต่อท้ายด้วย /əd/

If the basic form of a verb ends in /t/ or /d/, the past tense form is regularly made by adding /əd/.

๓๖.๖ คำเสริมกริยา (กรรม)

36.6 VERB COMPLEMENTS (OBJECTS).

๓๖.๖ ก.

36.6a

ผมชอบกาแฟ	**²ày lâyk ³kɔ́hfiy¹ #**	I like **coffee.**
เรามองเห็นพระเจดีย์ได้ถนัด	**²wìy hæv ə gûd vyûw əv ðə pə³gówdə¹ #**	We have **a good view of the pagoda.**
คุณพบเขาที่สนามบิน	**²yùw mêtim æt ðiy ³éhr¹ pòrt #**	You met **him** at the airport.

SECTION 36

คำนาม นามวลี และสรรพนามที่ขีดเส้นใต้ไว้ในประโยคข้างบนนี้ ล้วนเป็นคำเสริมกริยา (กรรม) ที่นำหน้านั้น จงสังเกตว่ากริยาแต่ละคำนั้นมีคำเสริมครั้งเดียวเท่านั้น

The noun, noun phrase, and pronoun underlined in the sentences above are the *complements* (objects) of the preceding verbs. Notice that each verb here has only one complement.

คำสรรพนามที่ใช้เป็นคำเสริมกริยานั้น ต้องอยู่ในรูปที่สอง (ดูตัวอย่าง ๑๒.๖)

A personal pronoun used as a verb complement appears in its second form (see 12.6).

๓๖.๖ ข.

36.6b

พวกเขาส่งกระเป๋าของผมมาให้	²ðèy sênt mìy mày ³súwt¹ kèys #	They sent me **my suitcase.**
คุณบอกผมได้ไหมว่า ห้องผมเบอร์อะไร	²kæ̀n yùw têl mìy hwət mày ³rúwm³ nə̂mbər îz ‖	Can you tell me **what my room number is**?
เขาชี้ทางให้คุณได้	²hìy kən šôw yùw ðə ³wéy¹ #	He can show you **the way.**

คำกริยาในภาษาอังกฤษบางคำมักมีคำเสริมถึงสองครั้งแทนครั้งเดียว หรือไม่มีเลย ได้แสดงตัวอย่างไว้ให้ดูข้างบนนี้สามคำแล้ว

Some English verbs often take two complements, instead of only one or more. Three of these verbs are illustrated above.

หอสมุดแห่งชาติ

คำเสริมเอก (กรรมตรง) ในประโยคข้างบนนี้ขีดเส้นใต้ตรง ส่วนเส้นหยักขีดไว้ใต้คำเสริมโท (กรรมรอง)

The *main verb complements* (direct objects) in the sentences above have straight underlines. The words with wavy underlines are *secondary verb complements* (indirect objects).

คำเสริมโทมักอยู่หน้าคำเสริมเอก

The secondary verb complement always precedes the main verb complement.

๓๖.๖ ค.

36.6c

ผมจะหาอาหารมารับประทานกัน

{ ²àyl gêt ès səm ³fúwd¹ #
² àyl gêt səm ³fúwd¹ fòhrəs #

I'll get us **some food.**
I'll get **some food for us.**

พวกเขาส่งกระเป๋าของผมมาให้

{ ²ðèy sênt mìy mày ³súwt¹ kèys #
² ðèy sênt mày ³súwt¹ kèys tùw mìy #

They sent me **my suitcase.**
They sent **my suitcase** to me.

พรุ่งนี้ผมจะซื้อฟิล์มมาให้คุณอีก

{ ²àyl bây yùw səm fîlm tə ³mɔ́row¹ #
² àyl bây səm fîlm fər yùw tə ³mɔ́row¹ #

I'll buy you **some film** tomorrow.
I'll buy **some film** for you tomorrow.

ประโยคที่มีคำเสริมสองครั้งนั้น จะจัดรูปประโยคใหม่โดยไม่เปลี่ยนแปลงข้อความ แต่ให้มีคำเสริมครั้งเดียวก็ได้

A sentence with two verb complements can be reworded so that, without any change in meaning, it will contain only one verb complement. When this is done, the secondary complement in the

ในการทำเช่นนี้ คำเสริมโทในประโยคเดิมจะกลายรูปเป็นวิเศษณ์วลีในประโยคใหม่ ขอให้สังเกตประโยคตอนที่ขีดใต้ด้วยเส้นหยักไว้

original sentence is represented in the reworded sentence by an adverbial phrase. Notice the portions of the sentences above which have a wavy underline.

เมื่อใช้วิเศษณ์วลีแทนคำเสริมกริยาโท วิเศษณ์วลีนี้จะต้องตั้งต้นด้วย /**túw**/ หรือ /**fóhr**/

When an adverbial replaces the secondary verb complement, the adverbial can begin with either of the connectives /**túw**/ (to) or /**fóhr**/ (for).

๓๖.๖ ง.

36.6d

คุณจะบอกผมได้ไหม — **²kàn yùw ³tél³ mìy** ‖

Can you tell **me**?

เขาให้คุณดูได้ — **²hìy kən ³šów¹ yùw** #

He can show **you**.

ประโยคที่มีคำเสริมสองครั้ง จะละคำเสริมเอกออกเสียก็ได้ ถ้าความหมายของประโยคชัดเจนอยู่แล้ว ฉะนั้นจะเห็นได้ว่า ประโยคเช่นประโยคตัวอย่างข้างบนนี้เป็นคล้ายประโยคแทน เพราะละความที่สมบูรณ์ตอนหนึ่งของประโยคออกให้อยู่ในที่เข้าใจเอาเองได้

With some double-complement verbs, the main verb complement can be omitted, if the meaning is clear. Thus sentences like those above are a kind of substitute sentence, since part of the complete sentence is left out, to be understood from the context.

SECTION 36

๓๖.๖ จ.

36.6e

(ก) พวกเขาส่งกระเป๋าของบ๊อบไปให้

(ข) พวกเขาส่งกระเป๋าไปให้เขา

(ค) พวกเขาส่งกระเป๋าไปให้บ๊อบ

(a) ²ðèy sênt bâb hìz ³súwt¹ kèys #

(b) ²ðèy sêntim hìz ³súwt¹ kèys #

(c) ²ðèy sêntit tə ³báb¹ #

(a) They sent Bob **his suitcase.**

(b) They sent him **his suitcase.**

(c) They sent **it** to Bob.

(ก) ผมพาจูนไปดูวัด

(ข) ผมจะพาเธอไปดูวัด

(ค) ผมจะพาจูนไปดูวัด

(a) ²àyl šôw jûwn ðə ³témpəl¹ #

(b) ²àyl šôwər ðə ³témpəl¹ #

(c) ²àyl šôwit tə ³júwn¹ #

(a) I'll show June **the temple.**

(b) I'll show her **the temple.**

(c) I'll show **it** to June.

คำเสริมโทจะเป็นคำนามหรือสรรพนามก็ได้

A secondary verb complement can be either a noun or pronoun.

คำเสริมเอกเป็นบุรุษสรรพนามไม่ได้ ถ้าคำเสริมโทเป็นนามอยู่แล้ว เมื่อจะให้คำเสริมเอกเป็นบุรุษสรรพนามจะต้องเปลี่ยนนามที่ควรจะเป็นคำเสริมโทนั้นให้เป็นวิเศษณ์วลี ดังเช่นตัวอย่าง (ค) ข้างบน

A main verb complement cannot be a personal pronoun, if the secondary complement is a noun. When the main verb complement would be a personal pronoun, the noun which otherwise would be the secondary complement then appears in an adverbial phrase, as in the sentences marked (c) above.

หอสมุดแห่งชาติ

SECTION 36

๓๖.๗ ประโยคคำถามรับรอง

36.7 CONFIRMATION QUESTIONS.

๓๖.๗ ก.

36.7a

สถานี่หน้ากรุงเทพ ฯ ไม่ใช่รึ	**²bâŋkàk s ðə nêks ³táp² | ²ízəntit² ||**	Bangkok is the next stop, **isn't it ?**
คุณจะลงที่นั่น ไม่ใช่รึ	**²yùhr gètiŋ ³ɔ́hf² ðêhr | ²áhrnt yùw² ||**	You're getting off there, **aren't you ?**
รูปพวกนี้เป็นนิยาย ไม่ใช่รึ	**²ðə pêyntiŋz têl ðə ³stóhriy² | ²dównt ðèy² ||**	The paintings tell the story, **don't they ?**

แต่ละประโยคเหล่านี้อยู่ในลักษณะบอกเล่า ตามด้วยประโยคคำถามปฏิเสธสั้น ๆ ทั้งประโยคเป็นประโยคคำถาม และคำถามในรูปนี้หวังในคำตอบในทำนองรับรอง

Each of these sentences consists of an affirmative statement followed by a short negative question. The whole sentence is a question, and a question in this form implies expectation of an affirmative answer.

๓๖.๗ ข.

36.7b

สถานี่หน้าไม่ใช่กรุงเทพ ฯ ใช่ไหม	**²bâŋkàk îzənt ðə nêks ³táp² | ²ízit² ||**	Bangkok isn't the next stop, **is it ?**
คุณไม่ลง ใช่ไหม	**²yùw âhrnt gètiŋ ³ɔ́hf² | ²áhr yùw² ||**	You aren't getting off, **are you ?**

SECTION 36

รูปพวกนี้ไม่ใช่นิยาย ใช่ไหม

²ðə pêyntiŋz dôwnt têl ðə ³stóhriy² | ²dúw ðèy² ‖

The paintings don't tell the story, **do they?**

แต่ละประโยคเหล่านี้อยู่ในลักษณะปฏิเสธ ตามด้วยประโยคคำถามบอกเล่าสั้นๆ ทั้งประโยคเป็นประโยคคำถามและคำถามชนิดนี้หวังคำตอบในทำนองปฏิเสธ

Each of these sentences consists of a negative statement followed by a short affirmative question. The whole sentence is a question, and a question in this form implies expectation of a negative answer.

๓๖.๗ ค.

36.7c

สถานีหน้ากรุงเทพฯ ไม่ใช่รึ

²bâŋkàk s ðə nêks ³ták² | ²ízəntit² ‖

Bangkok is the next stop, isn't it?

สถานีหน้าไม่ใช่กรุงเทพฯ ใช่ไหม

²bâŋkàk îzənt ðə nêks ³ták² | ²ízit² ‖

Bangkok isn't the next stop, is it?

ประโยคข้างบนนี้ เป็นประโยคในรูปที่อธิบายแล้วในตอนก่อนอย่างละประโยค ในประโยคทั้งสองแบบ คำถามเรียกร้องคำตอบในทำนองรับรองคำพูดในข้อความที่นำคำถาม

Above is one of each of the types of question just described in the preceding sections. In both cases, the question implies expectation of confirmation of what is said in the statement that preceded the short question.

SECTION 36

๓๖.๗ ง.

36.7d

คุณไปรถเมล์ถึงนั่น ไม่ใช่รึ	²**yùw gêt ðêhr bày** ³**bás**² | ²**dównt**² **yùw** ‖	**You** get there by bus, don't **you?**
เราจะดูรูปพวกนี้ ไม่ใช่รึ	²**wìyl sîy ðə** ³**péyntiŋz**² | ²**wównt**² **wìy** ‖	**We'll** see the paintings, won't **we?**
เขาเล่าเรื่องให้คุณฟังแล้ว ไม่ใช่รึ	²**hìy tôwld yùw ðə** ³**stóhriy**² | ²**dídənt**² **hìy** ‖	**He** told you the story, didn't **he?**
สถานีหน้าไม่ใช่กรุงเทพ ฯ ใช่ไหม	²**bæ̂ŋkàk îzənt ðə nêks** ³**táp**² | ²**ízit**² ‖	**Bangkok** isn't the next stop, is **it?**
นางสาวเค้นท์ไม่ได้เรียกเขาว่าจิม ใช่ไหม	²**mìs kênt dâzənt kɔ̂hlim** ³**jím**² | ²**dáz**² **šìy** ‖	**Miss Kent** doesn't call him Jim, does **she?**
เพื่อน ๆ ของเขาเรียกเขาว่าจิม ไม่ใช่รึ	²**hìz frêndz kɔ̂hlim** ³**jím**² | ²**dównt**² **ðèy** ‖	**His friends** call him Jim, don't **they?**

ประธานของคำถามสั้น ๆ นั้น มักเป็นบุรุษสรรพนามเสมอไป ถ้าประธานของประโยคหน้าเป็นสรรพนามด้วยแล้ว ประธานของทั้งสองประโยคต้องเป็นตัวเดียวกัน ถ้าประธานของประโยคหน้าเป็นคำนาม ต้องใช้สรรพนาม /híy/, /šíy/, /ít/ หรือ /ðéy/ ให้เข้ากัน

The subject of the short question is almost always a personal pronoun. If the subject of the statement is also a pronoun, then the two are the same. If the subject of the statement is a noun, then the pronoun is /**híy**/ (he), /**šíy**/ (she), /**ít**/ (it), or /**ðéy**/ (they), as is appropriate.

SECTION 36

๓๖.๗ จ.

36.7e

สถานีหน้ากรุงเทพ ฯ ไม่ใช่รึ	**²bâŋkàk s ðə nêks ³ták²** | **²ízəntit²** ‖	Bangkok **is** the next stop, **isn't** it?
เราไปรถเมล์ได้ ไม่ใช่รึ	**²wìy kən gôw bày ³bás²** | **²kǽhnt²** **wìy** ‖	We **can** go by bus, **can't** we?
คุณมีกระเป๋าเดินทาง ไม่ใช่รึ	**²yùw hâv yər ³bǽgij²** | **²hǽvənt²** **yùw** ‖	You **have** your baggage, **haven't** you?
	²yùw hâv yər ³bǽgij² | **²dównt²** **yùw** ‖	You **have** your baggage, **don't** you?
พวกเขาเรียกเขาว่าจิม ไม่ใช่รึ	**²ðèy kôhlim ³jím²** | **²dównt²** **ðèy** ‖	They **call** him Jim, **don't** they?

กริยาของประโยคคำถามสั้น ๆ นั้น จะต้องตามกริยาร่วมของประโยคหน้าดังเช่น

The verb of the short question is always determined by the verb phrase of the statement, as follows:

(๑) ถ้าในประโยคบอกเล่าข้างหน้ามีกริยาในรูปกริยานุเคราะห์ หรือกริยารูปเดียว ประโยคตามต้องใช้กริยารูปนั้น หรือกริยารูปเดียวรูปนั้น

(1) If the statement contains an auxiliary or modal, the added question contains the same auxiliary or modal.

(๒) ถ้ากริยาแท้ในประโยคบอกเล่าข้างหน้าเป็น /**bíy**/ หรือบางทีเป็น /**hǽv**/ ในประโยคตามต้องใช้กริยาเดียวกัน

(2) If the main verb of the statement is /**bíy**/ (be) or, occasionally, /**hǽv**/ (have), then the same verb appears in the added question.

SECTION 36

(๓) ถ้ากริยาแท้ในประโยคบอกเล่าข้างหน้าเป็นกริยาอื่นรวมทั้ง /**hǽv**/ ในบางโอกาส กริยาในประโยคต้องใช้กริยาในรูป /**dúw**/

(3) If the main verb of the statement is any other verb, including /**hǽv**/ (have) occasionally, then the verb of the added question is a form of /**dúw**/ (do).

๓๖.๗ ฉ.

36.7f

เธอไม่ได้เรียกเขาว่าจิม ใช่ไหม

{
²**šìy dôzənt kôhlim** ³**jím**² | ²**dǒz**² **šìy** ‖ She doesn't call him Jim, **does she?**
²**šìy dôzənt kôhlim** ³**jím**² | ³**dǒz**³ **šìy** ‖ She doesn't call him Jim, **does she?**
²**šìy dôzənt kôhlim** ³**jím**² | ³**dǒz**¹ **šìy** # She doesn't call him Jim, **does she?**
}

ประโยคคำถามดังได้กล่าวมาในตอนที่แล้วๆนั้น เรียกว่า คำถามรับรอง

The type of question discussed in the preceding sections is called *a confirmation question.*

เสียงสูงต่ำที่ใช้อยู่ปรกติในประโยคตามสั้นๆ นั้น คือ /(2)22 ‖/ ดังตัวอย่างที่ให้ไว้ในบทที่แล้วๆ มา เสียง /(3)33 ‖/ ก็ใช้ได้ แต่โดยมากเพื่อแสดงความประหลาดใจ หรือความ

The most common intonation in the postponed question is /(2) 2 2 ‖/, which appears in the examples in the preceding note. The intonation /(3) 3 3 ‖/ can also be used here, usually to express surprise or doubt, while /(2) 3 1 #/ may be used to express t

สงสัย ส่วน /(2) 3 1 #/ นั้นใช้เพื่อแสดงว่าบ๊กใจเชื่อว่า ข้อความในตอนหน้านั้นเป็นความจริง

prejudice that the statement in the preceding phrase is a fact.

แบบฝึกหัด

GRAMMAR DRILLS

๓๖.๘ จงเติมประโยคต่อไปนี้ด้วยคำ /**vériy**/ หรือ /**prítiy**/ ให้ถูกที่ จงจำไว้ ว่า คำ ทั้ง สอง จะ ใช้ ใน ประโยคบาง ประโยคต่อไปนี้ไม่ได้

36.8 In each of the following sentences insert /**vériy**/ (very) or /**prítiy**/ (pretty) in the proper place. Keep in mind that both words cannot be used alternatively in some of those sentences.

²yùhr dûwiŋ ³wél¹ #

²yùhr dûwiŋ vêriy ³wél¹ #

²yùhr dûwiŋ prîtiy ³wél¹ #

You're doing well.

You're doing **very** well.

You're doing **pretty** well.

1. **²ðə plêyn iz kâmiŋ ³súwn¹ #**
2. **²hìyz ə gûd ³frénd¹ əv màyn #**
3. **²dùw ðèy nôw ³íŋgliš³ wêl ‖**
4. **²its nîhr ðə hòw³tél¹ #**
5. **²ðîs tæksiy z gôwiŋ ³fæhst¹ #**
6. **²hæv yùw bîn hîhr ³ɔ́hfən³ ‖**

1. The plane is coming soon.
2. He's a good friend of mine.
3. Do they know English well?
4. It's near the hotel.
5. This taxi's going fast.
6. Have you been here often?

SECTION 36

7. ²tây fûwd iz ³hát¹ sôm tàymz #
8. ²ðə bâŋk îzənt fâhr ə ³wéy¹ #
9. ²ðîsiz ən ôwld ³témpəl¹ #
10. ²àym ³háŋgriy¹ əgên #
11. ²ðâts ə byûwtiful ³péyntiŋ¹ #
12. ²àhrnt ðə bâhskəts eks³pénsiv³ hîhr ‖
13. ³híhr² z ə šêydiy spât ‖
14. ²ðâts ən întərəstiŋ ³píkcər¹ #
15. ²ày dîdənt θîŋk it wəz ³gúd¹ #
16. ²wôwnt šiy bìy kâmiŋ ³súwn³ ‖
17. ²sârfəs mêyl iz ³slów¹ #
18. ²wìy nôw ə gûd ³réstrànt¹ #
19. ²bôwts ar impôrtənt fòhr træhnspər³téyšən¹ #
20. ²dəzit têyk lôhŋ tə ³gét³ ðêhr ‖

7. Thai food is hot sometimes.
8. The bank isn't far away.
9. This is an old temple.
10. I'm hungry again.
11. That's a beautiful painting.
12. Aren't the baskets expensive here?
13. Here's a shady spot.
14. That's an interesting picture.
15. I didn't think it was good.
16. Won't she be coming soon?
17. Surface mail is slow.
18. We know a good restaurant.
19. Boats are important for transportation.
20. Does it take long to get there?

๓๖.๙ แต่ละข้อในแบบฝึกหัดนี้ ประกอบด้วยประโยคสั้นๆ สองประโยค จงเชื่อมประโยคทั้งสองนี้ให้เป็น

36.9 Each item in this drill consists of two short clauses. Combi these two clauses into one larger sentence by joining them wi

SECTION 36

ประโยคใหญ่ประโยคเดียวโดยใช้คำเชื่อม /**if**/ จงว่าประโยคหนึ่งสองครั้ง ครั้งแรกใช้ประโยค /**if**/ นำและครั้งหลังใช้ประโยค /**if**/ ตาม ต้องมั่นใจว่าประโยคที่เชื่อมแล้วนี้ ต้องได้ความสมบูรณ์ทั้งประโยค

the connective /**if**/ (if). Say each sentence twice, once with the **if-**clause preceding, and once with it following the other clause. Be sure that the clauses are connected in such order that the resulting sentence will make complete sense.

^{2}šiy ^{3}æhsks yùw^{1} #
^{2}kôhlər ^{3}jíyn^{2} | ^{2}if šiy ^{3}æhsks yùw^{1} #

She asks you.
Call her Jean.
Call her Jean if she asks you.

^{2}hìy disâydz tə ^{3}kəm^{1} #
^{2}hìyl bìy hîhr æt ^{3}éyt^{1} #
^{2}hìyl bìy hìhr æt ^{3}éyt^{2} | ^{2}if hìy disâyds tə ^{3}kəm^{1} #

He decides to come.
He'll be here at eight.
He'll be here at eight, if he decides to come.

1. **^{2}šiy kən ^{3}kəm^{1} #**
^{2}ày wəntə gôw ^{3}šápiŋ^{1} #

1. She can come.
I want to go shopping.

2. **^{2}yùw drâyv ^{3}fæhst^{1} #**
^{2}ìt têyks əbâwt ən ^{3}áwr^{1} #

2. You drive fast.
It takes about an hour.

3. **^{2}ìts ə ^{3}kəriy^{1} #**
^{2}àyd ^{3}láyk^{1} səm #

3. It's a curry.
I'd like some.

SECTION 36

4. ²wìy hæv inôf ³táym¹ #

²wìyl sîy ðə ³pæləs¹ #

5. ²ày sêntit ³éhr¹ mèyl #

²it wùd gêt ðêhr ³súwnər¹ #

6. ²yùw ³æhskim¹ #

²hìy kən kæš ə ³cék¹ fòhr yùw #

7. ²wìy kùd îyt ³híhr¹ #

²yùw brôht ðə ³lánc¹ #

8. ³ðæts¹ mày rûwm #

²ðə nəmbər iz θrîy ôw ³túw¹ #

9. ²ðə bôwt s ³rédiy¹ #

²lêts gèt ³stártəd¹ #

10. ²yùw kən kâm hîhr ən ³sándey¹ #

²yùwl sîy ðə ³kíŋ¹ #

4. We have enough time.

We'll see the palace.

5. I sent it air mail.

It would get there sooner.

6. You ask him.

He can cash a check for you.

7. We could eat here.

You brought the lunch.

8. That's my room.

The number is 302.

9. The boat's ready.

Let's get started.

10. You can come here on Sunday.

You'll see the King.

๓๖.๑๐ จงเปลี่ยนประโยคบอกเล่าต่อไปนี้ ให้เป็นประโยคปฏิเสธ หรือเปลี่ยนประโยคปฏิเสธ เป็นบอกเล่า

36.10 Change each of these sentences from affirmative to negative, or vice versa.

SECTION 36

²hìyl wêyt ³híhr¹ fòhr yùw ǂ

He'll wait here for you.

²hìy wôwnt wêyt ³híhr¹ fòhr yùw ǂ

He won't wait here for you.

²ðə plêyn wôwnt ərâyv tə³mɔ́row¹ ǂ

The plane won't arrive tomorrow.

²ðə plêyn əl ərâyv tə³mɔ́row¹ ǂ

The plane'll arrive tomorrow.

1. ²ðèhr gôwiŋ bày ³bówt¹ ǂ
1. They're going by boat.
2. ²hwây dîdənt šiy mîytəs æt ðə ³pǽləs¹ ǂ
2. Why didn't she meet us at the palace?
3. ²ày θîŋk ³ðísiz¹ ðə trâm wiy šùd têyk ǂ
3. I think this is the tram we should take.
4. ²ðæt pəgôwdə z ìn ðə sêym ³stáyl¹ ǂ
4. That pagoda's in the same style.
5. ²dôwnt yùw hæv èniy môhr ³film³ ‖
5. Don't you have any more film?
6. ³ðísiz¹ ðə pîkcər ay wɔ̂ntəd tə šôw yùw ǂ
6. This is the picture I wanted to show you.
7. ²šiy kən fâynd ðə kîy tuw àwr ³rúwm¹ ǂ
7. She can find the key to our room.
8. ²wiy sɔ̂h ðə mɔ̂rniŋ ³márkət¹ ǂ
8. We saw the morning market.
9. ²did ðèy ³báy³ êniyθiŋ tədêy ‖
9. Did they buy anything today?
10. ²hwây dôwnt yùw lâyk əmêrəkən ³fúwd¹ ǂ
10. Why don't you like American food?

๓๖.๑๑ จงเปลี่ยนกริยา หรือกริยาร่วม ของประโยค ข้างใต้นี้ โดยใช้กริยาร่วมที่มีกริยานุเคราะห์เป็น /**wíl**/ หรือ

36.11 Replace the verb or verb phrase of each sentence below by a verb phrase in which the auxiliary is /**wíl**/ (will) or /**wównt**/

SECTION 36

/ **wówntˌ** / แล้วแต่ประโยคที่ให้ไว้จะเป็นบอกเล่าหรือปฏิเสธ

(won't), according to whether the given sentence is affirmative or negative.

²àym gôwiŋ təðə hòw³tél¹ #
I'm going to the hotel.

²àyl gôw təðə hòw³tél¹ #
I'll go to the hotel.

²hìy dîdənt gôw təðə ³stéyšən¹ #
He didn't go to the station.

²hìy wôwnt gôw təðə ³stéyšən¹ #
He won't go to the station.

1. ²ðèy âhrnt kâmiŋ ən ðîs ³pléyn¹ #
1. They aren't coming on this plane.

2. ²wìy kən gêt ðêhr bày fôhr ə³klák¹ #
2. We can get there by four o'clock.

3. ²ðîs hòwtêl dâzənt hæv ə ³rúwm¹ fòhr yùw #
3. This hotel doesn't have a room for you.

4. ²hwêhr dìd yùw gôw fər yùhr ³míylz¹ #
4. Where did you go for your meals?

5. ²šìy dîdənt wòntə sêl mìy ðæt ³ríŋ¹ #
5. She didn't want to sell me that ring.

6. ²ày kən gôw təðə bæŋk ðîs ³mórniŋ¹ #
6. I can go to the bank this morning.

7. ²wìhr gôwiŋ tə ðîs ³réstrànt¹ #
7. We're going to this restaurant.

8. ²dèz ðîs bâs têyk mìy təðə ³márkət³ ||
8. Does this bus take me to the market?

9. ²yùw kæhnt sîy ðə pəgôwdə frəm ³híhr¹ #
9. You can't see the pagoda from here.

10. ²kæn ðə mæn eksplêyn ðîyz ³píkcərz³ ||
10. Can the man explain these pictures?

11. ²šìyz mîytiŋ èz æt ðə hòw³tél¹ #
11. She's meeting us at the hotel.

SECTION 36

12. **[2]hâw lôhŋ dìdit têyk bày [3]bówt[1] #**

13. **[2]ày kûdənt gòw bâ̂k tə [3]slíyp[1] #**

14. **[2]wìy gôw [3]séyliŋ[1] sôm tàymz #**

15. **[2]wìy dîdənt fər[3]gétit[1] #**

16. **[2]ðîs sîlk lâ̂hsts ə lôhŋ [3]táym[1] #**

17. **[2]ðə kîŋ dôzənt [3]lív[1] hîhr nâw #**

18. **[2]ðə bâ̂ŋk têlər kən [3]hélp[1] yùw #**

19. **[2]àwr rûwmz ar nîhr ðə [3]márkət[1] #**

20. **[2]šìy rêjəstərd ðə [3]létər fòhr mìy[1] #**

12. How long did it take by boat?

13. I couldn't go back to sleep.

14. We go sailing sometimes.

15. We didn't forget it.

16. This silk lasts a long time.

17. The King doesn't live here now.

18. The bank teller can help you.

19. Our rooms are near the market.

20. She registered the letter for me.

๓๖.๑๒ จงเปลี่ยน กริยา หรือ กริยาร่วม ของประโยคต่อไปนี้ ให้เป็นอดีตกาล

36.12 Change the verb or verb phrase of each of these sentences to the past tense.

[2]hìy ek [3]skyúwzəz[1] mìy #

He excuses me.

[2]hìy ek [3]skyúwzd[1] mìy #

He excused me.

[2]ðâ̂t dôzənt ek [3]skyúwz[1] yùw #

That doesn't excuse you.

[2]ðâ̂t dîdənt ek [3]skyúwz[1] yùw #

That didn't excuse you.

SECTION 36

²ðât plêyn stâps ât ³bæŋkàk¹ #

²ðât plêyn stâpt ât ³bæŋkàk¹ #

1. ²ðât trâm gôwz təðə sêntər əv ³táwn¹ #
2. ²wìyl bây səm frûwt ænd səm ³míyt¹ #
3. ²ðə lîtəl wənz mêyk gûd ³prézənts¹ #
4. ²ày wɔ̀ntə ôwpən ən ə ³káwnt¹ #
5. ²mìstər ənân têlzəs əbâwt ðə ³hístriy¹ #
6. ²wìyl rêjistər ðîs ³létər¹ #
7. ²hwên dùw yùw plân tə ³líyv¹ #
8. ²ày hôwp tə sîyim ât ðə hòw³tél¹ #
9. ²wìy cêynj bâsəz ³híhr¹ #
10. ²dùw yùw sênd yər bâgij bày ³tréyn³ ‖
11. ²wìyl stâp bày ðə ³rívər¹ #
12. ²hìy ekspêkts ə gûd ³rúwm¹ #
13. ²ày plân tə lîyv ìn ə ³wíyk¹ #
14. ²šìy ³tɔ́hks¹ ə lât #

That plane stops at Bangkok.

That plane stopped at Bangkok.

1. That tram goes to the center of town.
2. We'll buy some fruit and some meat.
3. The little ones make good presents.
4. I want to open an account.
5. Mr. Anan tells us about the history.
6. We'll register this letter.
7. When do you plan to leave?
8. I hope to see him at the hotel.
9. We change buses here.
10. Do you send your baggage by train?
11. We'll stop by the river.
12. He expects a good room.
13. I plan to leave in a week.
14. She talks a lot.

SECTION 36

15. [2]**ðèy lîv ìn ə hòw**[3]**tél**[1] #

16. [2]**àyl šôw hìm ðə** [3]**wéy**[1] #

17. [2]**hìy mîyts hìz frênd æt ðiy** [3]**éntrəns**[1] #

18. [2]**ðèy dôwnt mêykit əv** [3]**gówld**[1] #

19. [2]**ðèy sêl** [3]**píkcərz**[1] **ðêhr** #

20. [2]**ðîs rûwm sîymz** [3]**náys**[1] #

๓๖.๑๓ ขยายประโยคต่อไปนี้ โดยเติมคำเสริมกริยาโท หรือเติมวิเศษณ์วลีที่ตั้งต้นด้วย /**túw**/ หรือ /**fóhr**/ ให้เหมาะสม จงเปลี่ยนแต่ละประโยคทั้ง ๒ วิธี ถ้าทำได้

[2]**plîyz gêt səm** [3]**fílm**[1] #

[2]**plîyz gêt ès səm** [3]**fílm**[1] #

[2]**plîyz gèt səm** [3]**fílm**[1] **fòhr ès** #

1. [2]**wìl yùw kôm tə**[3]**mórow**[3] ‖

2. [2]**ðèy bôht sêvərəl pîysəz əv** [3]**sílk**[1] #

3. [2]**ðə têmpəl lûkt vêriy** [3]**byúwtiful**[1] #

15. They live in a hotel.

16. I'll show him the way.

17. He meets his friend at the entrance.

18. They don't make it of gold.

19. They sell pictures there.

20. This room seems nice.

36.13 Expand each of these sentences by supplying any appropriate secondary verb complement, or by adding an appropriate adverbial phrase beginning with /**túw**/ (to) or /**fóhr**/ (for). Change each sentence in both ways, if this is possible.

Please get some film.

Please get us some film.

Please get some film for us.

1. Will you come tomorrow?

2. They bought several pieces of silk.

3. The temple looked very beautiful.

SECTION 36

4. ²mìstər prəkôhb brôht àwr ³kíy¹ #
5. ²hwây dìd yùw bây ðôwz ³tíkəts¹ #
6. ²ðèy kən šôw ðə ³péyntiŋz¹ #
7. ²plîyz sênd ə ³tǽksiy¹ #
8. ²hìy tôwld əbâwt ðə ³bówt¹ trìp #
9. ²ðə wêytər wìl brîŋ ðə ³fúwd¹ #
10. ²šìy sôwld tûw ³bréysləts¹ #
11. ²ðèy dîdənt gîv èniy ³prézənts¹ #
12. ²ày ǽhsktim tə pêynt ə ³píkcər¹ #
13. ²hìy mêyd lâts əv ³kɔ́hfiy¹ #
14. ²kən yùw têl hwèn ìt wəz ³bílt³ ‖
15. ²šiy sênt səm ³frúwt¹ #
16. ²ðèy ǽhskt fər môhr ³mɔ́niy¹ #

4. Mr. Prakorb brought our key.
5. Why did you buy those tickets?
6. They can show the paintings.
7. Please send a taxi.
8. He told about the boat trip.
9. The waiter will bring the food.
10. She sold two bracelets.
11. They didn't give any presents.
12. I asked him to paint a picture.
13. He made lots of coffee.
14. Can you tell when it was built?
15. She sent some fruit.
16. They asked for more money.

๓๖.๑๔ ว่าแบบฝึกหัด ๓๖.๘, ๓๖.๑๑, ๓๖.๑๒ และ ๓๖.๑๓ ทั้งหมดอีกครั้งหนึ่ง แต่ละครั้ง ถ้าพบข้อความไม่ว่าจะเป็นประโยคบอกเล่าหรือปฏิเสธ จงเติมประโยคคำถามต่อท้ายที่เหมาะสมอีกประโยคหนึ่ง เช่นข้อแรก (จากตัวอย่าง ๓๖.๓) จะขยายดังนี้

36.14 Go through Drills 36.8, 36.11, 36.12, and 36.13 again. Each time that you encounter a statement, either affirmative or negative, add an appropriate confirmation question. For example, the first statement (from 36.8) would be expanded as follows:

²yùhr dûwiŋ ³wél¹ #
²yùhr dûwiŋ ³wél² | ³áhrnt¹ yùw #

You're doing well.
You're doing well, aren't you?

ขั้นที่ ๔ **ฝึกแบบฝึกหัดที่ดัดแปลงขึ้น** กับบทสนทนาและบทสนทนาเพิ่มเติมตอนก่อนของหมวดนี้

STEP 4: **VARIATION DRILL** on the preceding Dialog and Additional Dialogs of this Unit.

ขั้นที่ ๕ **ฝึกแบบฝึกหัดด้วยการใช้คำถาม** กับบทสนทนาและบทสนทนาเพิ่มเติมตอนก่อนของหมวดนี้

STEP 5: **INTERROGATION DRILL** on the preceding Dialog and Additional Dialogs of this Unit.

การบ้าน

๑. ทบทวนแบบฝึกหัดไวยากรณ์
๒. เตรียมฝึกบทสนทนาของตอนต่อไป

ASSIGNMENT:

(1) **REVIEW OF GRAMMAR DRILLS.**
(2) **DIALOG PREPARATION** on the following Section.

BOOK II UNIT 4

SECTION 37

Dialog

ขั้นที่ ๑ **ว่าตามพร้อมๆกันสองครั้ง** โดยใช้บทสนทนาต่อไปนี้

STEP I: DOUBLE REPETITION IN CHORUS on the following Dialog.

(ฉาก : *ที่โรงละคร*)

(Scene: *At the theatre*)

นายยัง เย็นนี้ภรรยาผมเขามาด้วยไม่ได้ครับ	**²mày ³wáyf² | ²wôwnt bìy êybəl tə ³bíy¹ hîhr ðîs îyvniŋ ‖**	MR. YOUNG My wife won't be able to be here this evening.
เธอรู้สึกไม่ค่อยสบาย	**²šìyz nât ³fíyliŋ¹ vêriy wêl ‖**	She's not feeling very well.
เธอให้บอกคุณด้วยว่าเสียดาย	**²šìy sêd tə têl yùw šìyz ³sóriy¹ ‖**	She said to tell you she's sorry.
นายประกอบ ผมก็เสียดายครับ	**³áym² sôriy | ³túw¹ ‖**	MR. PRAKORB I'm sorry, too.
แต่ดีใจที่คุณกับคุณเค้นท์มาได้	**²bət àym glâd yûw ən mìs ³ként² kud kôm ‖**	But I'm glad you and Miss Kent could come.
นางสาวเค้นท์ คุณประกอบคะ จิมเขาว่าเราจะไปดูรำไทยกันค่ะ	**²jím sêz wìhr gònə síy səm ³dáehnsiŋ² | ²mìstər prə²kóhb² ‖**	MISS KENT Jim says we're going to see some dancing, Mr. Prakorb.

SECTION 37

นายประกอบ

ถูกแล้วครับ

แต่ว่าคงจะต่างกับที่คุณเคยเห็นมาแล้ว

ในเมืองคุณน่ะครับ

²ðǽts ³ráyt¹ ǂ

²bə̀t ìtəl bîy ³dífrənt² | ²frə̀m ênіyθіŋ

yùwv sîyn æ̀t ³hówm² ‖

MR. PRAKORB

That's right.

But it'll be different from anything you've seen

at home.

นายยัง

ผมเล่าให้เธอฟังแล้วว่า คล้ายกับระบำ

ปลายเท้า

แต่ว่าไม่มีร้องรึครับ

²ày ³tówldər² | ²ìtəd bîy sə̂mθіŋ làyk

bæ̀ ³léy¹ ǂ

²bə̀t wə̂wnt ðèhr bìy ³síŋіŋ³ | ³túw³ ‖

MR. YOUNG

I told her it would be something like ballet.

But won't there be singing, too?

นายประกอบ

ร้องครับ

คล้ายกับระบำปลายเท้าผสมกับอุปรากร

³yés¹ ǂ

²ìts ³ríyliy² làyk ə kàmbənêyšən | ²əv

bæ̀lêy ən ³áprə¹ ǂ

MR. PRAKORB

Yes.

It's really like a combination of ballet and opera.

นางสาวเค้นท์

การแสดงนี้มีตลกบ้างไหมคะ

²wìl ðèhr bìy êniyθіŋ ³fə́niy³ ìnðə šôw ‖

MISS KENT

Will there be anything funny in the show?

SECTION 37

นายประกอบ

บางทีก็มีครับ
คืนนี้เป็นการแสดงโขน
โขนมักจะมีตอนตลก ๆ

[3]prábəbliy[2] ||

[2]ðîsiz gònə bîy ə [3]máhskt[1] plêy #

[2]ðèy [3]yúwžwəliy[2] | [2]hâv [3]sóm[2] kâmik pârts ||

MR. PRAKORB

Probably.

This is going to be a masked play.

They usually have some comic parts.

นางสาวเค้นท์

คุณต้องอธิบายตอนขัน ๆ ให้เราฟังนะคะ
คุณคิดไหมว่า เราพอจะเข้าใจเรื่องได้บ้าง

[2]yùwl hæftə eks [3]pléyn[2] | [2]ðə [3]jówks[2] tùwəs ||

[2]dəyə θîŋk wìyl bìy êybəl tə têl hwàts gôwiŋ [3]ón[3] ||

MISS KENT

You'll have to explain the jokes to us.

Do you think we'll be able to tell what's going on?

นายประกอบ

คงจะเข้าใจเกือบตลอดหรอกครับ
เครื่องแต่งตัวกับท่าทาง คงจะช่วยให้เข้าใจได้มาก

[3]môwstə ðə [2]táym[2] ||

[2]ðə kâstyùwmz ən âktiŋ hêlp ə [3]lát[1] #

MR. PRAKORB

Most of the time.

The costumes and acting help a lot.

214
248.2495911
0.781ว

SECTION 37

นางสาวเค้นท์
เล่าเรื่องเป็นภาษาอังกฤษให้เราฟัง
ได้ไหมคะ

²kæ̀n yùw têləs ðə stôhriy ìn ³íŋgliš³ ‖

MISS KENT

Can you tell us the story in English?

นายยัง
ก็เขาย่อไว้เป็นภาษาอังกฤษ ในสูจิบัตร
นี่ไงครับ

²ðèhr z ən îŋgliš sâməriy hîhr ìnðə ³prówgræ̀m¹ #

MR. YOUNG

There's an English summary here in the program.

นายประกอบ
ครับ สูจิบัตรย่อเรื่องตอนสำคัญ ๆ ไว้

³yés² | ²ìt gîvz yùw ³ôhl ðə mêyn ²póynts¹ #

Yes, it gives you all the main points.

เราคงมีเวลาอ่านก่อน* เบี่ดฉากหรอกครับ

²wìyl hæ̂v tâym tə ³ríydit² | ²bifôhr ðə ³kártən¹ gòwz ôp #

We'll have time to read it before the curtain goes up.

* ม่านของเขาชักขึ้น ส่วนของประเทศเราเบี่ดออกตรง ๆ

SECTION 37

ขั้นที่ ๒ **ว่าตามพร้อม ๆ กันครั้งเดียว** โดยใช้บทสนทนาตอนก่อน

STEP 2: SINGLE REPETITION IN CHORUS on the preceding Dialog.

ขั้นที่ ๓ **ว่าตามทีละคน** โดยใช้บทสนทนาตอนก่อน

STEP 3: INDIVIDUAL REPETITION on the preceding Dialog.

การบ้าน

ทบทวนบทสนทนา โดยใช้บทสนทนาตอนก่อน

ASSIGNMENT:

DIALOG REVIEW on the preceding Dialog.

SECTION 38

PRONUNCIATION

๓๘.๑ การเขียนสระ /ɔ/

drɔ́s	**krɔ́s**	**bɔ́s**	**glɔ́s**	**lɔ́s**	**mɔ́s**	**tɔ́s**
kɔ́st	**frɔ́st**	**lɔ́st**	**klɔ́θ**	**frɔ́θ**	**gɔ́θ**	**brɔ́θ**
rɔ́θ	**lɔ́ŋ**	**gɔ́ŋ**	**prɔ́ŋ**	**sɔ́ŋ**	**θrɔ́ŋ**	**rɔ́ŋ**
bɔ́g	**klɔ́g**	**frɔ́g**	**fɔ́g**	**hɔ́g**	**dɔ́g**	**lɔ́g**
kɔ́g	**dɔ́f**	**ɔ́n**	**trɔ́f**	**kɔ́f**	**wɔ́c**	**gɔ́d**

มีคำเป็นจำนวนมากในภาษาอังกฤษที่บางคนออกเสียงสะกดเพี้ยนเป็น /ɔh/ และบางคนใช้เสียง /ɔ/ และมีบางคนใช้ /a/ เพื่อให้เห็นการแตกต่าง เราใช้เครื่องหมายง่าย ๆ คือ /ɔ/ ฉะนั้นเมื่อเห็นเครื่องหมาย /ɔh/, /ɔ/ หรือ /a/ ก็ต้องเข้าใจว่าเป็น /ɔ/ ทั้งนี้ก็แล้วแต่ครูผู้สอนจะอธิบายให้ฟังเป็นราย ๆ ไป จงจำให้ดีว่าครูผู้สอนของเราออกเสียงคำข้างบนเหล่านี้อย่างไร

๓๘.๒ /ɔh/ และ /ɔ/ ในคำยาว ๆ

pɔ́hiŋ	**kɔ́hiŋ**	**tɔ́hniy**	**brɔ́hniy**	**tɔ́hkiŋ**	**dɔ́hbiŋ**
gɔ́θik	**frɔ́stiŋ**	**lɔ́ftiy**	**kɔ́fiy**	**ɔ́fəs**	**fɔ́giy**

38.1 THE VOWEL SYMBOL /ɔ/.

dross	cross	boss	gloss	loss	moss	toss
cost	frost	lost	cloth	froth	Goth	broth
wroth	long	gong	prong	song	throng	wrong
bog	clog	frog	fog	hog	dog	log
cog	doff	on	trough	cough	watch	god

There are a number of English words which are pronounced with the vowel /ɔh/ by some speakers, with /ɔ/ by others, and with /a/ by still others. To represent this variation we use the simple symbol /ɔ/ in all these words. Thus you should interpret /ɔ/ in the transcription as standing for /ɔh/, /ɔ/, or /a/, depending on what your teacher says in each instance. Make a note of which vowel he actually uses in each of the words given above.

38.2 /ɔh/ AND /ɔ/ IN LONGER WORDS.

pawing	cawing	tawny	brawny	talking	daubing
Gothic	frosting	lofty	coffee	office	foggy

SECTION 38

คำเหล่านี้คือตัวอย่างของ /ɔh/ และในคำยาวๆก็มีเสียงเพี้ยนเป็น /ɔ/

หมู่คำที่มีอยู่ข้างล่างจะให้โอกาสนักศึกษาฝึกหัดสังเกตความแตกต่างระหว่าง /ow/, /ɔh/ และ /a/ ในคำที่เขียนด้วย /a/ บางทีจะได้ยินเสียงสระ /ɔ/ (จากตัวอย่าง ๑.๔๔)

Here are some examples of /ɔh/ and the variation which we represent by /ɔ/ in longer words.

The sets of words below give you an opportunity to practice distinguishing between /ow/, /ɔh/, and /a/. In the words written with /a/, you will sometimes hear the vowel /ɔ/ (see 14.4):

ówd	**cówk**	**kówk**	**sówd**	**nówd**	owed	choke	coke	sowed	node
ɔ́hd	**cɔ́hk**	**kɔ́hk**	**sɔ́hd**	**nɔ́hd**	awed	chalk	caulk	sawed	gnawed
ád	**cák**	**kák**	**sád**	**nád**	odd	chock	cock	sod	nod
kówt	**nówt**	**rówt**	**kówd**	**tówt**	coat	note	wrote	code	tote
kɔ́ht	**nɔ́ht**	**rɔ́ht**	**kɔ́hd**	**tɔ́ht**	caught	naught	wrought	cawed	taught
kát	**nát**	**rát**	**kád**	**tát**	cot	not	rot	cod	tot

๓๘.๓ /ð/ ใช้นำหน้าคำ

38.3 INITIAL /ð/.

ðǽn	**ðíy**	**ðém**	**ðéns**	**ðéy**	than	thee	them	thence	they
ðís	**ðów**	**ðówz**	**ðǽt**	**ðáy**	this	though	those	that	thy
ðén	**ðíyz**	**ðáyn**	**ðɔ́s**	**ðáw**	then	these	thine	thus	thou

SECTION 38

/ð/ เป็น เครื่องหมาย ที่นักศึกษา ยังไม่ได้ เรียนมาก่อน ซึ่งใช้แทนพยัญชนะที่ขึ้นต้นคำดังที่ให้ไว้ข้างบนนี้ พยัญชนะนี้เหมือน /t/, /d/, /n/ และ /θ/ ซึ่งต้องออกเสียงโดยการใช้ปลายลิ้นแตะกับเพดานปากด้านหน้า /ð/ ต่างกับ /d/ ตรงที่ปลายลิ้นแตะแน่นกับฟันบนตอนหน้าและปล่อยให้ลมหายใจผ่านจุดนี้ด้วยเสียงพ่นลม แทนที่ลมจะถูกกักชั่วขณะ เช่น /d/ /ð/ ต่างกับ /θ/ ตรงที่เป็นโฆษะเสียงผ่อนลมหลอดเสียงสั่นรัวชั่วระยะหนึ่ง ส่วน /θ/ ออกเสียงเกร็งเสียงเป็นอโฆษะแท้ๆ

การเทียบความแตกต่างระหว่าง /ð/, /d/ และ /θ/ ที่จะใช้นำหน้าคำจะได้พบในคำข้างล่างนี้

dáy	**díy**	**dén**	**déy**	**dów**	**dəz**
ðáy	**ðíy**	**ðén**	**ðéy**	**ðów**	**ðəs**
θáy	**θíym**	**θín**	**θéyn**	**θrów**	**θəm**

๓๘.๔ /ð/ ใช้เป็นตัวสะกด

béyð	**lówð**	**bríyð**	**búwð**	**láyð**	**máwð**
léyð	**síyð**	**súwð**	**sáyð**	**sáwð**	**swéyð**
šíyð	**táyð**	**wíð**	**tíyð**	**ríyð**	**ráyð**

/ð/ is a symbol, new to you, which is used in this book to represent the consonant sound which begins the words given above. This consonant, like /t/, /d/, /n/ and /θ/, is produced with the tongue tip making contact with some point in the upper front part of the mouth. /ð/ is different from /d/ in that the tongue tip is held against the upper front teeth and the breath passes through this point of contact with a sound of friction, instead of being completely stopped momentarily like /d/. /ð/ is different from /θ/ in that it is relaxed and voiced, i.e., the vocal chords vibrate through at least part of its duration, while /θ/ is more tense and completely voiceless.

The contrasts between initial /ð/, /d/, and /θ/ are to be noted in the sets of words given below:

die	D	den	day	dough	does
thy	thee	then	they	though	thus
thigh	theme	thin	thane	throw	thumb

38.4 FINAL /ð/.

bathe	loathe	breathe	booth	lithe	mouth
lathe	seethe	soothe	scythe	south	swathe
sheathe	tithe	with	teethe	wreathe	writhe

SECTION 38

คำเหล่านี้แสดงให้เห็น /ð/ อยู่ท้ายคำในลักษณะที่ /ð/ มีเสียงโฆษะค่อย ๆ พ่นลมออกมา ออกเสียงโดยใช้ปลายลิ้นดังที่ได้อธิบายมาแล้วในตอนก่อน

These words illustrate /ð/ at the end of a word. In this position /ð/ is also a relaxed, voiced fricative produced with the tongue tip, as described in the preceding section.

เสียง /ð/ กับ /d/ และ /z/ ซึ่งเป็นตัวสะกดมักจะปนกัน เราจึงให้คำพวกหนึ่งไว้ ซึ่งแสดงเสียงทั้งสามที่แตกต่างกัน

Since it is easy to confuse final /ð/ with two very common English final consonants, /d/ and /z/, we include here sets of words which contain this three-way contrast:

swéyd	**lówd**	**bríyd**	**súwd**	**ráyd**	**béyd**	**táyd**
swéyð	**lówð**	**bríyð**	**súwð**	**ráyð**	**béyð**	**táyð**
swéyz	**lówz**	**bríyz**	**súwz**	**ráyz**	**béyz**	**táyz**
swayed	load	breed	sued	ride	bayed	tied
swathe	loathe	breathe	soothe	writhe	bathe	tithe
sways	lows	breeze	sues	rise	bays	ties

๓๘.๕ /ð/ ในวลี

38.5 /ð/ IN PHRASES.

²ðə ³bʌ́s¹ #	The bus.
²ðə ³súwt¹ kèys #	The suitcase.
²ðèy ³dídit¹ #	They did it.
³ðís¹ wən #	This one.
²ìz ³ðís³ ðə wʌ̂n ‖	Is this the one?
²ðə wêst ³sáyd¹ #	The west side.
²ðə lêytəst ³kráysəs¹ #	The latest crisis.
²tùw ðə ³bʌ́s¹ #	To the bus.
²in ðə ³bʌ́s¹ #	In the bus.
²wùd ðèy ³dúwit³ ‖	Would they do it?
²àyd lâyk ³ðís¹ wən #	I'd like this one.
²ìz ³ðís³ ðə wêy ‖	Is this the way?
²ðə rîysənt ³bráyd¹ #	The recent bride.
²ðîsiz ðə ³bʌ́s¹ #	This is the bus.
²ìzit ìn ðə ³súwt³ kèys ‖	Is it in the suitcase?
²dìd ðèy dûw ³ðíyz³ ‖	Did they do these?
²wùd yùw lâyk ³ðís³ wən ‖	Would you like this one?
²ìzit ³ðís³ wêy ‖	Is it this way?
²tùw ðə ³ráyt¹ #	To the right.
²ðîsiz ðə ³bígəst¹ #	This is the biggest.

SECTION 38

ถึงแม้ว่า /ð/ ที่ใช้เป็นตัวสะกดไม่ปรากฏมากในคำอังกฤษ แต่ใช้เป็นตัวนำมีมาก วลีที่ใช้ข้างบนนี้ใช้เป็นส่วนมากในการสนทนา ถึงแม้ว่าเป็นประโยคสั้น ๆ

Although /ð/ does not occur in very many English words, some of those with initial /ð/ are among the commonest words in English. The phrases given above are typical of what might be said in almost any conversation, no matter how short.

๓๘.๖ ตัว /v/ ใช้นำหน้าคำ

38.6 INITIAL /v/.

váwd	**vént**	**vést**	**váy**	**vówt**	**væhst**
váys	**vóyl**	**váwc**	**vówg**	**vóyd**	**vóys**
vælyuw	**víynəs**	**vílij**	**váyəl**	**váwəl**	**víyəkəl**

vowed	vent	vest	vie	vote	vast
vice	voile	vouch	vogue	void	voice
value	Venus	village	vial	vowel	vehicle

เสียง /v/ เป็นเสียงที่ไม่มีในภาษาไทย เป็นพยัญชนะที่มีเสียงพ่นลม เช่น /f/ ซึ่งใช้ริมฝีปากล่างแตะกับฟันหน้าตอนบน ความแตกต่างระหว่าง /v/ และ /f/ ก็คือ /v/ มีเสียงผ่อนครึ่ง ๆ โฆษะ /f/ เป็นเสียงเกร็งอโฆษะ

The symbol /v/ represents a sound not heard in Thai. It is a fricative consonant formed like /f/, i.e., with the lower lip against the upper front teeth. The only difference between /v/ and /f/ is that /v/ is relaxed and partially voiced, while /f/ is tense and completely voiceless.

คำที่จัดไว้ข้างล่าง จะช่วยให้นักศึกษาได้ฝึก เห็น ความแตกต่างระหว่าง /f/ และ /v/ เมื่อใช้นำหน้าคำ และแสดงให้เห็นความแตกต่างระหว่าง /v/ และพยัญชนะ /b/ ที่เป็นเสียงชะงัก

The sets of words below will enable you to hear and practice the distinction between /f/ and /v/, in initial position. These sets also illustrate the contrast between /v/ and the corresponding stop consonant /b/:

SECTION 38

fíhr	**féyl**	**fáys**	**fénd**	**féyn**	**fæt**		fear	fail	fice	fend	feign	fat
víhr	**véyl**	**váys**	**vénd**	**véyn**	**væt**		veer	veil	vice	vend	vein	vat
bíhr	**béyl**	**báys**	**bénd**	**béyn**	**bæt**		beer	bale	bice	bend	bane	bat
fáyl	**fǽn**	**fíyl**	**féys**	**fáy**	**fówl**		file	fan	feel	face	fie	foal
váyl	**vǽn**	**víyl**	**véys**	**váy**	**vówl**		vile	van	veal	vase	vie	vole
báyl	**bǽn**	**bíyl**	**béys**	**báy**	**bówl**		bile	ban	beal	base	buy	bowl

๓๘.๗ /v/ เป็นตัวสะกด

38.7 FINAL /v/.

rówv	**péyv**	**múwv**	**sív**	**sǽhv**	**trówv**		rove	pave	move	sieve	salve	trove
əbə́v	**áliv**		**mówtiv**	**æktiv**	**sénsətiv**	**ædhíysiv**	above	olive	motive	active	sensitive	adhesive

/v/ ที่ใช้เป็นตัวสะกดในภาษาอังกฤษก็มีอยู่มากเหมือนกัน

/v/ also occurs commonly at the end of an English word.

คำคู่ข้างล่างจะชี้ให้เห็นความแตกต่างระหว่าง /v/ และ /f/ เมื่ออยู่ตอนสุดท้ายของคำ

The pairs of the words below illustrate the contrast between /v/ and /f/ in final position:

séyf	**šíyf**	**wéyf**	**líyf**	**ríyf**	**prúwf**	**ləf**	safe	sheaf	waif	leaf	reef	proof	luff
séyv	**šíyv**	**wéyv**	**líyv**	**ríyv**	**prúwv**	**ləv**	save	sheave	wave	leave	reeve	prove	love

SECTION 38

ráyf	**fáyf**	**céyf**	**lówf**	**bíyf**	**náyf**	**θíyf**
əráyv	**fáyv**	**šéyv**	**rówv**	**píyv**	**náyv**	**θíyv**

rife	fife	chafe	loaf	beef	knife	thief
arrive	five	shave	rove	peeve	knive	thieve

๓๘.๘ กลุ่มพยัญชนะตอนกลางของคำ

kǽmpəs	**bɔ́ntiŋ**	**mə́ŋkiy**	**wúwndəd**	**rǽnsid**	**lénzəz**
límpid	**fǽntəm**	**íŋkə**	**éndiŋ**	**énsən**	**fénsiŋ**
kɔ́stədiy	**mǽzdə**	**éstər**	**káwntər**	**plə́ndər**	**lǽhnsər**
əkúwstik	**wízdəm**	**dɔ́stiŋ**	**íntərəstiŋ**	**dénsəst**	**θíŋkiŋ**

คำเหล่านี้ประกอบไปด้วยกลุ่มพยัญชนะที่อยู่ตอนท้ายของคำซึ่งนักศึกษาเคยเรียนมาเมื่อเป็นตัวสะกด แต่ในที่นี้กลุ่มพยัญชนะนี้ปรากฏในตอนกลางของคำซึ่งตามหลังเสียงเน้นหนัก/′/แต่ก็มีเสียงเช่นเดียวกันเมื่อใช้อยู่ตอนท้ายของคำ เว้นไว้แต่เมื่อพยัญชนะที่สองของกลุ่มดังกล่าวเป็นเสียงชะงัก (/**p**/, /**t**/, /**c**/, /**k**/) ซึ่งตามปรกติไม่ออกเสียงแรง

38.8 MEDIAL CONSONANT CLUSTERS.

campus	bunting	monkey	wounded	rancid	lenses
limpid	phantom	Inca	ending	ensign	fencing
custody	Mazda	Esther	counter	plunder	lancer
acoustic	wisdom	dusting	interesting	densest	thinking

These words contain consonant clusters which you have recently learned to pronounce in final position. Here the clusters occur in the middle of a word following heavy stress /′/, but they sound the same in this position as when they are final, except that when the second member of the cluster is a tense stop (/**p**/, /**t**/, /**c**/, /**k**/), it is usually not aspirated.

ขั้นที่ ๔ **อ่านทบทวน** คำอธิบายการออกเสียงตอนก่อน

STEP 4: **READING REVIEW** on the preceding Pronunciation Notes.

ขั้นที่ ๕ **ทบทวนด้วยการเขียนตามคำบอก** โดยใช้คำอธิบายการออกเสียงตอนก่อน

STEP 5: **DICTATION REVIEW** on the preceding Pronunciation Notes.

การบ้าน

๑. ทบทวนคำอธิบายการออกเสียง

๒. เตรียมฝึกบทสนทนาตอนต่อไป

ASSIGNMENT:

(1) **REVIEW OF PRONUNCIATION NOTES.**

(2) **DIALOG PREPARATION** on the following Section.

SECTION 39

ADDITIONAL DIALOGS

ขั้นที่ ๑ **ว่าตามพร้อมๆกันครั้งเดียว** โดยใช้บทสนทนาตอนก่อน

STEP 1: SINGLE REPETITION IN CHORUS on the following Dialogs.

ก.		A.
นายประกอบ		MR. PRAKORB
คุณชอบไปดูอุปรากรไหมครับ	**²dəyə lâyk tə gôw təðə ³áprə³ ‖**	Do you like to go to the opera?
นางสาวเค้นท์		MISS KENT
ชอบค่ะ	**²ày ³láyk² tùw ‖**	I like to.
แต่ไม่ใคร่มีโอกาสไป	**²bət ày dôwnt gêt ə ³cáhns¹ vêriy ðhfən #**	But I don't get a chance very often.
นายประกอบ		MR. PRAKORB
ทำไมล่ะครับ	**²hwây ³nát¹ #**	Why not?

SECTION 39

นางสาวเค้นท์

ที่เมืองเราอยู่ไม่มีคณะอุปรากรนี่คะ

²wìy dôwnt ³hǽv² ən âprə kâmpəniy | ²æ̀t ³hówm² ‖

MISS KENT

We don't have an opera company at home.

แต่ดิฉันมักจะไปดูเวลาอยู่นิวยอร์ค

²bə̀t ày ³yúwžwəliy² gôw | ²hwèn àym ìn nyùw ³yórk¹ #

But I usually go when I'm in New York.

นายประกอบ

เวลาไปดอปรากร คุณเข้าใจเรื่องตลอดไหม

²hâw kən yùw têl hwə̀ts gôwiŋ ³ɔ́n¹ ìn ən âprə #

MR. PRAKORB

How can you tell what's going on in an opera?

นางสาวเค้นท์

ในสูจิบัตรมีย่อเรื่องไว้ให้ค่ะ

²ðèhr z ə ³sə́məriy² ə̀vit | ²ìn ðə ³prówgræ̀m¹ #

MISS KENT

There's a summary of it in the program.

ข.

B.

นายยัง

เวลารำไทย คนเล่นใส่หัวโขนทุกทีรึครับ

²dùw ðə plêyərz ³ɔ́hlweyz³ wêhr mæ̂hsks ìn ðə tây dæ̂hnsəz ‖

MR. YOUNG

Do the players always wear masks in the Thai dances?

SECTION 39

นายประกอบ

ไม่ใช่เช่นนั้นหรอกครับ รำมี ๒ อย่าง

อย่างหนึ่งไม่ใส่หัวโขนเลย

MR. PRAKORB

^{2}**now**^{2} | ^{2}**ðèhr ar tûw** ^{3}**káyndz**^{1} **əv dầhnsəz** #

No, there are two kinds of dances.

^{2}**ìn** ^{3}**wón**^{2} **kâynd** | ^{2}**ðèy dôwnt wêhr mæ̂hsks ə** ^{3}**tóhl**^{1} #

In one kind they don't wear masks at all.

นายยัง

คนชอบอย่างไหนกันมากครับ

MR. YOUNG

^{2}**hwîciz môhr** ^{3}**pápyələr**^{1} #

Which is more popular?

นายประกอบ

เอ๊ - - ผมก็ไม่ทราบครับ

ผมชอบทั้งสองอย่าง

MR. PRAKORB

^{2}**ów**^{2} | ^{3}**ày do** ^{2}**nów**^{2} ||

Oh, I don't know.

^{3}**áy**^{2} **lâyk** | ^{3}**bówθ**^{1} **kâyndz** #

I like both kinds.

ค.

C.

นางสาวเค้นท์

เครื่องแต่งตัวสวยจริงค่ะ

ทำจากไหนกันคะ

MISS KENT

^{2}**ðə kâstyùwmz ar** ^{3}**byúwtiful**^{1} #

The costumes are beautiful.

^{2}**hwêhr də ðèy** ^{3}**kʌ́m**^{1} **frʌ̀m** #

Where do they come from?

SECTION 39

นายประกอบ
ส่วนมากทำที่โรงเรียนนาฏศิลป์ครับ

MR. PRAKORB
[3]mówstə [2] ðəm | [2]ar mêyd æt ðə fàyn [3]árts [1] skûwl ǂ
Most of them are made at the Fine Arts School.

นางสาวเค้นท์
เวลาทำคงช้านะคะ

MISS KENT
[2]ìt məst têyk ə lôhŋ [3]táym [1] tə mêyk ðəm ǂ
It must take a long time to make them.

นายประกอบ
ชาครับ

MR. PRAKORB
[2]ìt [3]dəz [1] ǂ
It does.

แต่ละชุดละแพงลิบทีเดียว

[2]îyc kâstyùwm iz kwâyt [3]vælyəbəl [1] ǂ
Each costume is quite valuable.

นางสาวเค้นท์
หนักด้วยไม่ใช่รึคะ

MISS KENT
[2]ðèhr [3]héviy [2] | [3]túw [2] | [3]áhrnt [1] ðèy ǂ
They're heavy, too, aren't they?

นายประกอบ
หนักครับ โดยเฉพาะเครื่องสวมศีรษะ
คนเล่นต้องคอยประคองให้ดี

MR. PRAKORB
[3]yés [1] ǂ [2]espêšəliy ðə [3]héd [1] drêsəz ǂ
Yes. Especially the headdresses.

[2]ðə dâhnsərz hæftə bâləns ðəm [3]kéhrfəliy [1] ǂ
The dancers have to balance them carefully.

SECTION 39

ง.

D.

นายประกอบ
คนอเมริกันชอบเต้นรำชนิดไหนมาก
ที่สุดครับ

[2]hwât kâyndə dæ̂hnsiŋ dùw ə [3]mérəkənz [1]
lâyk bêst #

MR. PRAKORB
What kind of dancing do Americans like best?

นางสาวเคนท์
พูดยากค่ะ
บางคนก็ชอบเต้นรำชนิดที่เรียกว่า
สแควด้านซ์ บางคนก็ชอบบอลรูม

[2]ðæ̂ts hâhrd tə [3]séy [1] #
[2]sə̂m lâyk [3]skwéhr [3] dæ̂hnsiŋ #
[2]ən sə̂m lâyk [3]bóhl [1] rùwm dæ̂hnsiŋ #

MISS KENT
That's hard to say.
Some like square dancing,
and some like ballroom dancing.

นายยัง
บางคนก็ชอบดูระบำปลายเท้าอีกด้วย
แต่โดยมากเต้นกันไม่ได้หรอกครับ

[3]sə́m [2] | [2]lâyk tə wə̂c bæ [3]léy [2] | [3]túw [1] #
[2]bət [3]mówst [2] pîypəl | [2]kæ̂hnt [3]dæ̂hnsit [1] #

MR. YOUNG
Some like to watch ballet, too.
But most people can't dance it.

SECTION 39

นายประกอบ

ระบำปลายเท้านี่เหมือนรำไทยนะครับ

ต้องเริ่มเรียนตั้งแต่เล็ก ๆ

MR. PRAKORB

²bælêy iz lâyk ðə ³táy¹ dæ̂hns #

Ballet is like the Thai dance.

²yə hæftə stârt lôhrniŋ hwèn yùhr vêriy ³yáŋ¹ #

You have to start learning when you're very young.

ขั้นที่ ๒ **ว่าตามพร้อมๆกันครั้งเดียว** โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมเหล่านี้

STEP 2: **SINGLE REPETITION IN CHORUS** on these Additional Dialogs.

ขั้นที่ ๓ **ว่าตามทีละคน** โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมเหล่านี้

STEP 3: **INDIVIDUAL REPETITION** on these Additional Dialogs.

การบ้าน

ASSIGNMENT:

๑. ทบทวนบทสนทนา โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมเหล่านี้

(1) **DIALOG REVIEW** on these Additional Dialogs.

๒. เตรียมผึกไวยากรณ์ตอนต่อไป

(2) **GRAMMAR PREPARATION** on the following Section.

SECTION 40

GRAMMAR NOTES AND DRILLS

ขั้นที่ ๑ **ว่าตามพร้อมๆ กันครั้งเดียว** โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมตอนก่อน

STEP 1: **SINGLE REPETITION IN CHORUS** on the preceding Additional Dialogs.

ขั้นที่ ๒ **ว่าตามทีละคน** โดยใช้บทสนทนาเพิ่มเติมตอนก่อน

STEP 2: **INDIVIDUAL REPETITION** on the preceding Additional Dialogs.

ขั้นที่ ๓ **ฝึกแบบฝึกหัดไวยากรณ์** ตอนนี้

STEP 3: **PRACTICE ON GRAMMAR DRILLS** in this Section.

คำอธิบายไวยากรณ์

GRAMMAR NOTES

๔๐.๑ คำต่อนามอื่น ๆ (บุพบท)

40.1 MORE ABOUT NOUN CONNECTIVES (PREPOSITIONS).

๔๐.๑ ก.

40.1a

ผมอยากทราบเรื่องรูปเขียนให้มากกว่านี้อีกครับ

²**àyd lâyk tə nôw səmôhr əbâwt ðə**

³**péyntiŋz** ¹ #

I'd like to know some more **about** the paintings.

SECTION 40

เล่าเรื่องเกี่ยวกับเมืองไทยให้ผมฟังหน่อยซิครับ — ²têl mìy əbâwt ³táy¹ læ̀nd # — Tell me **about** Thailand.

/əbáwt/ เป็นคำต่อนาม (บุพบท) มีความหมายคล้ายคำไทยว่า "เกี่ยวกับ"

/**əbáwt**/ (about) is a noun connective (preposition). It means something like Thai "เกี่ยวกับ".

๔๐.๑ ข.

40.1b

เล่าให้ผมฟังเกี่ยวกับเรื่องนี้หน่อยซิครับ — ³tél¹ mìy əbâwtit #

มาเถอะครับ — ²kə̀m ə ³lɔ́hŋ¹ #

Tell me **about** it.

Come **along.**

คำต่อนามพยางค์เดียวมักมีเสียงเน้นเบา /ˋ/ หรือเสียงเน้นอ่อนในประโยค คำต่อนามสองพยางค์ดังตัวอย่างข้างบนไม่มีเสียงเน้นอ่อนทั้งสองพยางค์ ถ้าหากออกเสียงคำโดด ๆ พยางค์ที่ควรลงเสียงเน้นหนัก /ˊ/ จะมีเครื่องหมาย /ˊ/, /ˆ/ หรือ /ˋ/ อันใดอันหนึ่งต้องแล้วแต่ประโยคที่ใช้คำนั้น

One-syllable noun connectives normally have either light /ˋ/ or weak stress in a phrase. Two-syllable noun connectives, like those above, never have weak stress on both syllables. The syllable which would have heavy stress /ˊ/, if the word were pronounced in isolation, has /ˊ/, /ˆ/, or /ˋ/, depending on the phrase in which it occurs.

SECTION 40

ในประโยคที่สองข้างบนนี้ ใช้คำต่อนามที่มีสองพยางค์เป็นส่วนที่สองของกริยาผสม (ดูตัวอย่าง ๒๘.๓)

In the second sentence above, a two-syllable noun connective is used as the second part of a composite verb (see 28.3).

๔๐.๒ บุรุษสรรพนาม / húw / ที่ใช้เป็นคำถาม

40.2 THE INTERROGATIVE PERSONAL PRONOUN /húw/ (who).

๔๐.๒ ก.

40.1a

เพื่อนของเขาคือใคร	**²hûwz hìz ³frénd¹ #**	**Who's** his friend?
พวกเพื่อนของเขาคือใครกันบ้าง	**²hûw ar hìz ³fréndz¹ #**	**Who** are his friends?

/ **húw** / เป็นบุรุษสรรพนามที่ใช้เป็นคำถาม จะอยู่ในเอกพจน์หรือพหูพจน์ก็ได้ ดังตัวอย่างที่ให้ไว้ในตัวอย่างข้างบนนี้ มีความหมายคล้ายคำว่า " ใคร "

/húw/ (who) is an *interrogative personal pronoun.* It can be either singular or plural in number, as illustrated in the examples above. Its meaning is something like "ใคร"

SECTION 40

เช่นเดียวกับคำที่ใช้เป็นคำถามอื่น ๆ /**húw**/ มักนำหน้าประโยคและตามด้วยกริยาและประธานที่วางรูปกลับกัน

Like other question words, /**húw**/ (who) normally comes at the beginning of a clause and is followed by verb and subject in inverted order.

๔๐.๒ ข.

40.2b

คุณได้พบใครที่ตลาด

(1a) **²hûw dìd yùw mîyt æ̀t ðə ³márkət¹ #**
(1b) **²hûwm dìd yùw mîyt æ̀t ðə ³márkət¹ #**

(1a) **Who** did you meet at the market?
(1b) **Whom** did you meet at the market?

คุณได้ไปกับใคร

(2a) **²hûw dìd yùw ³gów¹ wìð #**
(2b) **²hûwm dìd yùw ³gów¹ wìð #**
(2c) **²wìð hûwm dìd yùw ³gów¹ #**

(2a) **Who** did you go with?
(2b) **Whom** did you go with?
(2c) With **whom** did you go?

/**húw**/ มีรูปที่สองเป็น /**húwm**/ ซึ่งใช้น้อยในการพูดภาษาอังกฤษ ตามตัวอย่างข้างบน (๑ ก.) ใช้มากกว่า (๑ ข.) และ (๒ ก.) มากกว่า (๒ ข.) หรือ (๒ ค.) อย่างไรก็ดี บางทีสรรพนามคำนี้มีคำต่อนามข้างหน้า แต่ไม่บ่อยนัก ดังตัวอย่าง (๒ ค.) ข้างบน เมื่อเป็นดังนี้จะใช้ /**húwm**/ มากกว่า

/**húw**/ (who) has the second form /**húwm**/ (whom), but this is very seldom used in spoken English. Of the examples above, (1a) is more common than (1b), and (2a) is more common than (2b) or (2c). However, quite infrequently, this pronoun is directly preceded by a noun connective, as in (2c) above, and you will then be more likely to hear the second form /**húwm**/ (whom) than /**húw**/ (who).

SECTION 40

/**húw**/ นอกจากกรณีที่ไม่ค่อยปรากฏบ่อยนักดังอธิบายนี้ วิธีใช้ /**húwm**/ ก็เป็นเพียงกฎเท่านั้น เมื่อพูดนักศึกษาจะใช้คำ **húw**/ ได้ในทุกโอกาส แม้ว่าบางครั้งจะได้ยินเขาใช้ /**húwm**/

Except for this one rather rare circumstance, the use of /**húwm**/ (whom) is highly formal and literary. You can safely use /**húw**/ (who) everywhere in your speech, though you will occasionally hear /**húwm**/ (whom).

๔๐.๒ ก.

40.2c

นี่หนังสือของใคร — ²**hûwz** ³**búk** ¹ **iz ðîs** #

Whose book is this?

นี่หนังสือของผม — ²**ðîsiz** ³**máy** ¹ **bûk** #

This is **my** book.

คำเจาะจงว่าเป็นเจ้าของคือ /**húwz**/ ใช้สอดคล้องกับ /**húw**/ ดังเช่น /**máy**/ เป็น /**áy**/ เป็นต้น (ดูตัวอย่าง ๒๔.๒)

The possessive determiner /**húwz**/ (whose) corresponds to /**húw**/ (who) as /**máy**/ (my) does to /**áy**/ (I), etc. (see 24.2).

๔๐.๓ คำที่ใช้เป็นคำถามอื่น ๆ วลีที่ใช้เป็นคำถาม

40.3 MORE QUESTION WORDS. QUESTION PHRASES.

๔๐.๓ ก.

40.3a

คุณตื่นกี่โมง — ²**hwât tâym dìd yùw gèt** ³**ɔ́p** ¹ #

What time did you get up?

รถเมล์ออกกี่โมง — ²**hwât tâym dəz ðə** ³**bás** ¹ **lîyv** #

What time does the bus leave?

SECTION 40

/**hwât táym**/ เป็นวลีที่นำด้วยคำที่เป็นคำถาม /**hwát**/ ใช้เป็นคำถามอย่างเดียวกับคำที่ใช้นำคำถาม ฉะนั้นเราจึงเรียกว่า วลีนำคำถาม โดยมากใช้ /**hwén**/ แทนได้โดยไม่เปลี่ยนแปลงความหมายเลยแม้แต่น้อย

/hwât táym/ (what time) is a phrase introduced by the question word **/hwát/** (what). It works in the same way as a question word, hence we may call it a *question phrase*. It generally can be replaced by **/hwén/** (when), without any appreciable difference in meaning.

๔๐.๓ ข.

40.3b

ผมจะเรียนภาษาอังกฤษเพิ่มเติมได้ยังไง	**²hâw kən ày lêhrn môhr ³íŋgliš¹ #**	**How** can I learn more English?
รถเมล์ไปที่โรงแรมได้ยังไง	**²hâw dəz ðə bês gôw təðə hòw³tél¹ #**	**How** does the bus go to the hotel?
เขาพูดอังกฤษเป็นยังไง	**²hâw dəz hìy spîyk ³íŋgliš¹ #**	**How** does he speak English?
คุณชอบโบสถ์นี่แค่ไหน	**²hâw dəyə lâyk ðə ³témpəl¹ #**	**How** do you like the temple?

/**háw**/ ก็เป็นคำนำถาม ตรงกับคำไทยได้หลายคำ ดังเช่นตัวอย่างที่แสดงให้ดูข้างบนนี้

/**háw**/ (how) is a question word. Its Thai equivalents are illustrated in the examples above.

SECTION 40

๔๐.๓ ค.

40.3c

สนามบินไกลแค่ไหน	**²hâw fâhr iz ðiy ³éhr¹ pòrt¹ #**	**How far** is the airport?
พระเจดีย์ใหญ่แค่ไหน	**²hâw bîg iz ðə pə³gówdə¹ #**	**How big** is the pagoda?
เขาพูดเก่งแค่ไหน	**²hâw wêl dəz hìy ³spíyk¹ #**	**How well** does he speak?

/**háw**/ ต้องมีคุณศัพท์ตามเมื่อใช้เป็นวลีนำคำถาม คำถามเช่นนี้ใช้เมื่อต้องการทราบว่าประธานของประโยคมีคุณภาพสูงแค่ไหน

/**háw**/ (how) is used with a following adjective to form a question phrase. This type of question phrase asks to what degree a certain quality is present in the subject of the clause.

วลีนำคำถาม ใช้อยู่หน้าประโยคเช่นเดียวกับคำโดดๆ ที่ใช้เป็นคำถาม กริยา และประธานที่ตามมานั้นอยู่กลับที่กัน

Like a single question word, a question phrase stands at the beginning of a clause and is followed by inverted order of verb and subject.

๔๐.๓ ง.

40.3d

คุณต้องการเงินเท่าไหร่	**²hâw mâc mâniy dəyə ³wónt¹ #**	**How much** money do you want?
คุณต้องการเท่าไหร่	**²hâw mâc dəyə ³wónt¹ #**	**How much** do you want?

SECTION 40

คุณต้องการแสตมป์กี่ดวง — **²hâw mêniy stæ̂mps dəyə ³wɔ́nt¹ #** — **How many** stamps do you want?

คุณต้องการกี่ดวง — **²hâw mêniy dəyə ³wɔ́nt¹ #** — **How many** do you want?

/hâw mɔ́c/ และ **/hâw méniy/** เป็นวลีนำคำถามที่ระบุถึงจำนวนทั้งสองคำใช้อยู่หน้านามและขยายนามนั้น ทำให้เป็นนามวลี และทั้งสองคำใช้โดยไม่มีนามกำกับก็ได้ เมื่อใช้เช่นนี้วลีนำคำถามนี้จะทำหน้าที่สรรพนาม ใช้แทนคำนามที่ละไว้ในที่เข้าใจ

/hâw mɔ́c/ (how much) and **/hâw méniy/** (how many) are question phrases which refer to quantity. Either of them may stand before a noun and qualify it, thus forming a noun phrase, or either may occur without an accompanying noun, in which case the question phrase is a kind of pronoun standing for a noun which is understood from the context.

/hâw mɔ́c/ ใช้กับคำนามที่นับจำนวนไม่ได้ หรือใช้แทนนามนั้น **/hâw méniy/** ใช้กับนามในพหูพจน์ที่นับจำนวนได้ หรือใช้แทนนามนั้น

/hâw mɔ́c/ (how much) is used with, or stands for, a mass noun. **/hâw méniy/** (how many) is used with, or stands for, a plural count noun.

๔๐.๔ คำวิเศษณ์ **/bétər/** นำหน้ากริยา

40.4 THE PRE-VERB **/bétər/ (better).**

๔๐.๔ ก.

40.4a

เมล์อากาศดีกว่า — **²êhr mèyl iz ³bétər¹ #** — Airmail is **better.**

SECTION 40

ผมส่งกระเป๋าเดินทางขึ้นข้างบนถ้าจะดี	**²àyd bêtər sènd ôp mày ³bǽgij¹ #** **²ày bêtər sènd ôp mày ³bǽgij¹ #**	I'**d better** send up my baggage. I **better** send up my baggage.
เขาควรไปกับเรา	**²hìyd bêtər gôw ³wíðəs¹ #** **²hìy bêtər gôw ³wíðəs¹ #**	He'**d better** go with us. He **better** go with us
เราไม่ควรรับประทานที่นี่	**²wìyd bêtər nât ³íyt¹ hîhr #** **²wìy bêtər nât ³íyt¹ hîhr #**	We'**d better** not eat here. We **better** not eat here.

ในประโยคแรกข้างบนนี้ /**bétər**/ ทำหน้าที่เป็นคุณศัพท์ใช้เสริมประธาน

In the first sentence above, /**bétər**/ (better) is an adjective used as a subject complement.

ส่วนประโยคนอกนั้น คำ /**bétər**/ ใช้เป็นกริยาวิเศษณ์จำพวกหนึ่ง ซึ่งต่างกับคำกริยาวิเศษณ์อื่น ๆ ในข้อที่ปรกติ (แต่ไม่เสมอไป) คำนี้อยู่หน้า คำกริยาแท้ เราเรียกคำเช่นนี้ว่า คำวิเศษณ์นำหน้ากริยา

In the remaining sentences /**bétər**/ (better) is one of a set of adverbs which differ from other adverbs by virtue of the fact that they typically (but not always) stand **before** the main verb. We call them *pre-verbs*.

คำกริยานุเคราะห์ที่ใช้กับคำวิเศษณ์ /**bétər**/ นำหน้ากริยาในประโยคบอกเล่านั้นคือ /**hǽd**/ ซึ่งมักออกเสียงในรูปสั้น

The auxiliary verb in a statement with the pre-verb /**bétər**/ (better) is always /**hǽd**/ (had), usually in its short form /**d**/, as in the

เป็น /d/ ดังเช่นประโยคแรกของประโยคแต่ละคู่ข้างบนนี้ ส่วนกริยาแท้นั้นคงอยู่ในรูปเดิม อย่างไรก็ดี คำวิเศษณ์ /bétər/ หน้ากริยานี้แปลกอยู่ เพราะใช้ในประโยคบอกเล่าโดยไม่ต้องมีกริยานุเคราะห์ใดๆ ก็ได้ ดังเช่นตัวอย่างในประโยคที่สองของประโยคแต่ละคู่ข้างบนนี้ จะเห็นได้ว่าความหมายของคำนี้ในประโยคแต่ละคู่นั้นไม่ต่างกันเลย ดังที่บ่งไว้ในภาษาไทย

first sentence in each pair above, while the main verb has the basic form. The pre-verb /**bétər**/ (better) is peculiar, however, because it can appear in statements which do not have any auxiliary whatsoever, as in the second sentence in each pair. As the Thai equivalents indicate, there is no difference in meaning between the members of each pair.

๔๐.๔ ข.

40.4b

ผมควรส่งกระเป๋าเดินทางของผมขึ้นข้างบนเสียก่อนไหม	**²hæ̀d ày bêtər sènd ɔ̂p mày ³bǽgij³** ‖	**Had** I better send up my baggage?
ผมส่งกระเป๋าเดินทางของผมขึ้นข้างบนเสียก่อนไม่ดีรึ	**²hæ̂dənt ày bêtər sènd ɔ̂p mày ³bǽgij³** ‖	**Hadn't** I better send up my baggage?

เมื่อใช้คำวิเศษณ์ /bétər/ นำหน้ากริยาในประโยคคำถามโดยจัดรูปคำให้กลับกันนั้น คำกริยานุเคราะห์ /hæd/ จะต้อง

When the pre-verb /**bétər**/ (better) appears in a question with inverted order, the auxiliary /**hæd**/ (had) must appear in its full forms,

SECTION 40

อยู่ในรูปเต็มคำ ดังตัวอย่างข้างบน

as in the examples above.

๔๐.๕ รูปกริยาสมบูรณ์กาลและกริยาร่วม

40.5 THE PERFECTIVE VERB FORM AND VERB PHRASE.

๔๐.๕ ก.

40.5a

โบสถ์นี้สร้างมานานแล้ว — ²ðə têmpəl z bîn hîhr ə lôhŋ ³táym¹ # — The temple's **been** here a long time.

คุณใช้ฟิล์มหมดเลย — ²yùwv yûwzd ôhl yər ³fílm¹ # — You've **used** all your film.

ผมหวังว่าเราคงไม่ลืมอะไรนะ — ²ày hôwp wìy hâvənt fər³gátən¹ ênіyθіŋ # — I hope we **haven't forgotten** anything.

เขารับประทานอาหารเช้าเรียบร้อยแล้ว — ²hìyz ɔ̀hlrêdiy îytən ³brékfəst¹ # — He's already **eaten** breakfast.

ตอนที่ขีดเส้นใต้ไว้ในประโยคข้างบนนั้น แสดงกริยาร่วมในปัจจุบันสมบูรณ์กาล

The underlined portions of the sentences above are instances of the *perfective verb phrase* in the present tense.

กริยาร่วมในสมบูรณ์กาล ต้องมีรูปกริยา /hæv/ เป็นกริยานุเคราะห์นำกริยาใน รูปสมบูรณ์กาล

A perfective verb phrase consists of a form of /hæv/ (have), used as an auxiliary, followed by the *perfective form* of the verb.

SECTION 40

๔๐.๕ ข.

40.5b

คุณใช้ฟิล์มหมดเลยรึ	²**hæ̀v yùw yûwzd ôhl yər** ³**fílm**³ ‖	**Have** you used all your film?
คุณใช้ฟิล์มหมดเลย	²**yùwv̲ yûwzd ôhl yər** ³**fílm**¹ #	You've used all your film.
รถเมล์เหล่านั้นออกจากสนามบินไปแล้ว	²**ðə bôsəz ə̲v lêft ðiy** ³**éhr**¹ **pòrt** #	The buses'**ve** left the airport.
คุณส่งกระเป๋าเดินทางผมไปที่ไหนนะ	²**hwêhr v̲ yùw sênt mày** ³**bǽgij**¹ #	Where'**ve** you sent my baggage?

รูปเดิมของ /**hǽv**/ เมื่อใช้เป็นกริยานุเคราะห์ในประโยคที่มีกริยาร่วมสมบูรณ์กาล ซึ่งมีเสียงเน้นอ่อนนั้น ออกเสียงสั้นเป็น /**əv**/ เมื่อตามหลังพยัญชนะ หรือ /**v**/ เมื่อตามหลังสระ /**v**/ บางทีใช้เมื่อตามหลัง /**r**/ ด้วย

The basic form of /**hǽv**/ (have), used as an auxiliary in a perfective verb phrase with weak stress, is shortened to /**əv**/ or /**v**/, the latter after a vowel and the former after consonants. /**v**/ is sometimes used also after /**r**/.

รูปย่อนี้เสียงต้องกระชั้นชิดกับประธานที่เป็นสรรพนาม และเสียงห่างกันเมื่อตามคำนาม ขอให้สังเกตดูตัวอย่างที่สามข้างบนนี้

These short forms have close juncture with a preceding pronoun subject, but usually have loose juncture with preceding nouns. Note the third example above.

SECTION 40

๔๐.๕ ค.

40.5c

(ก) เขาใช้ฟิล์มหมดเลยรึ
เขาใช้ฟิล์มหมดเลย
(เขาอยู่นี่)

(a) **²hæ̀z hìy yûwzd ɔ̂hl hìz ³fílm³** ‖
²hìyz yûwzd ɔ̂hl hìz ³fílm¹ #
(**²hìyz ³híhr¹** #)

(a) **Has** he used all his film?
He's used all his film.
(He's here.)

(ข) นายสมิทรับประทานเสร็จแล้ว
(นายสมิทอยู่นี่)

(b) **²mìstər smîθ s ɔ̀hlrêdiy ³íytən¹** #
(**²mìstər smîθ s ³híhr¹** #)

(b) Mr. Smith's already eaten.
(Mr. Smith's here.)

(ค) รถเมล์ออกไปแล้ว

(c) **²ðə bɔ̂s əz ɔ̀hlrêdiy ³léft¹** #

(c) The bus **has** already left.

/**hæz**/ ที่มีตัวท้ายเป็นรูป /**s**/ เมื่อใช้เป็นกริยานุเคราะห์โดยลงเสียงเน้นอ่อน มีรูปย่อเป็น /**z**/, /**s**/ หรือ /**əz**/ เป็น /**s**/ เมื่อตาม /**p**/, /**t**/, /**k**/, /**f**/ หรือ /**θ**/ เป็น /**əz**/ เมื่อตาม /**s**/, /**z**/, /**š**/, /**ž**/, /**c**/ หรือ /**j**/ และเป็น /**z**/ เมื่อตามตัวอื่นนอกจากที่กล่าวไว้แล้ว

The **s**-form /**hæz**/ (has), when used as an auxiliary with weak stress, is shortened to /**z**/, /**s**/, or /**əz**/: /**s**/ after /**p**/, /**t**/, /**k**/, /**f**/, or /**θ**/; /**əz**/ after /**s**/, /**z**/ /**š**/, /**ž**/, /**c**/ or /**j**/; and /**z**/ elsewhere.

ขอให้สังเกตว่ารูปย่อของ /**hæz**/ ทั้งวิธีใช้ของแต่ละตัว

Notice that in the sentences marked (a) and (b) above, the

SECTION 40

นั้นเป็นแบบเดียวกับรูปย่อของ /ɪz/ รวมทั้งวิธีใช้ด้วย ได้แสดงให้ดูดังประโยคในวงเล็บข้างบนนี้

short forms of /**hæz**/ (has), and the conditions under which one or another is used, are identical with the short forms of /**ɪz**/ (is) and the conditions for their use. The sentences in parentheses above show this.

๔๐.๕ ง.

40.5d

เรือบินถึงเมื่อวานนี้	²**ðə plêyn ərâyvd** ³**yéstərdey**¹ #	The plane **arrived** yesterday.
(เรือบิน) ถึงแล้ว	²**its ðhlrêdiy ə** ³**ráyvd**¹ #	It's already **arrived.**
รถเมล์เพิ่งออกเดี๋ยวนี้เอง	²**ðə bâs jâst** ³**léft**¹ #	The bus just **left.**
รถเมล์ออกไปแล้ว	²**ðə bâs hæz ðhlrêdiy** ³**léft**¹ #	The bus has already **left.**
ผมคอยเขาที่โรงแรม	²**ày wêytəd fòhrim æt ðə hòw** ³**tél**¹ #	I **waited** for him at the hotel.
ผมคอยอยู่ชั่วโมงหนึ่ง	²**àyv wêytəd fòhr ən** ³**áwr**¹ #	I've **waited** for an hour.

คำที่ขีดเส้นใต้ในประโยคแรก ของประโยคแต่ละคู่ข้างบนนั้นเป็นรูปกริยาในอดีตกาล ส่วนคำที่ขีดเส้นใต้ในประโยครองของทุกคู่เป็นกริยาในสมบูรณ์กาล

The underlined word in the first sentence of each pair above is a past tense verb form; the underlined words in each second sentence is a perfective verb form.

SECTION 40

โดยปรกติแล้วรูปสมบูรณ์กาลของกริยาจะเป็นรูปเดียวกันกับรูปอดีตกาล แม้ว่ารูปหลัง (อดีตกาล) นั้น ไม่ ตามกฎ

Ordinarily the perfective form of a verb is identical with the past tense form, even if the latter is not regular itself.

๔๐.๕ จ.

40.5e

คุณใช้ฟิล์มหมดเลยรึ	²**hæ̀v yùw yûwzd ɔ̂hl yər** ³**fílm**³ ‖	**Have** you **used** all your film?
คุณไม่ได้ใช้ฟิล์มหมดหรอกรึ	²**hæ̂vənt yùw yûwzd ɔ̂hl yər** ³**fílm**³ ‖	**Haven't** you **used** all your film?
คุณไม่ได้ใช้ฟิล์มหมด	²**yùw hæ̂vənt yûwzd ɔ̂hl yər** ³**fílm**¹ #	You **haven't used** all your film.
	²**yùwv nât yûwzd ɔ̂hl yər** ³**fílm**¹ #	You've not **used** all your film.

กริยาร่วมในรูปสมบูรณ์กาลวางลำดับ กลับที่กันได้เช่นเดียวกับกริยาร่วมอื่น ๆ ดังตัวอย่างประโยคคำถามข้างบน

Like other verb phrases, the perfective verb phrase can appear in inverted order, as in the questions above.

ประโยคปฏิเสธที่มีกริยาในรูปสมบูรณ์กาล โดยมากใช้กริยานุเคราะห์ในรูปปฏิเสธ มากกว่าที่จะใช้ในกริยานุเคราะห์ในรูปบอกเล่านำหน้า /nát/ นี่เป็นอีกเหตุหนึ่งที่ให้เห็นว่ากริยาในรูปสมบูรณ์กาลเหมือนกับกริยาร่วมอื่น ๆ

A negative sentence with a perfective verb phrase is much more likely to have a negative form of the auxiliary than to have an affirmative form of the auxiliary followed by /**nát**/ (not). In this respect, too, the perfective verb phrase is like other verb phrases.

SECTION 40

๔๐.๖ กริยาวิเศษณ์ใช้กับกริยาร่วมในรูปสมบูรณ์กาล

40.6 ADVERBIALS WITH THE PERFECTIVE VERB PHRASE.

๔๐.๖ ก.

40.6a

ผมรับประทานอาหารเช้าเรียบร้อยแล้ว
คุณรับประทานอาหารเช้าเรียบร้อยแล้ว
รึครับ

²àyv **ɔ̀hlrêdiy** **îytən** ³**brékfəst**¹ #

{ ²**hæ̀v yùw ɔ̀hlrêdiy îytən** ³**brékfəst**³ ‖
{ ²**hæ̀v yùw îytən** ³**brékfəst**³ **ɔ̀hlrêdiy** ‖

I've **already** eaten breakfast.

{ Have you **already** eaten breakfast?
{ Have you eaten breakfast **already?**

คำนำหน้ากริยา /**ɔ̀hlrédiy**/ ใช้กับกริยาร่วมในรูปสมบูรณ์-กาล และปรกติไม่ใช้กับกริยาในรูปอดีตกาล (ยกเว้นเสียแต่กับกริยาบางคำซึ่งจะเรียนถึงในตอนต่อไป)

The pre-verb /**ɔ̀hlrédiy**/ (already) goes with the perfective phrase, **not** ordinarily with the past tense. (With certain verbs there are exceptions which will concern us later.)

/**ɔ̀hlrédiy**/ ใช้ได้ในประโยคคำถามบอกเล่า คำถามปฏิเสธและบอกเล่าธรรมดา แต่ไม่ใช้กับประโยคปฏิเสธบอกเล่า

/**ɔ̀hlrédiy**/ (already) is used in affirmative and negative questions and in affirmative statements, but not in negative statements.

/**ɔ̀hlrédiy**/ นำหน้ากริยาแท้ เช่นเดียวกับคำนำหน้ากริยา

Like other pre-verbs, /**ɔ̀hlrédiy**/ (already) typically appears

SECTION 40

อื่น ๆ แต่ก็อาจใช้ตามกริยาแท้ได้โดยไม่มีการเปลี่ยนแปลงความหมายแต่อย่างใด (ขอให้สังเกตดูประโยคคู่สุดท้ายข้างบนนี้)

directly before the main verb, but can also **follow** the main verb without any difference of meaning in the clause. (Notice the last two sentences above.)

๔๐.๖ ข.

40.6b

(มัน) ยังมาไม่ถึงเลยครับ	**²it hâzənt ə³ráyvd¹ yêt #**	It hasn't arrived **yet.**
(มัน) มาถึงรึยังครับ	**²hæzit ə³ráyvd³ yêt ‖**	Has it arrived **yet?**
(มัน) ยังมาไม่ถึงรึครับ	**²hæzəntit ə³ráyvd³ yêt ‖**	Hasn't it arrived **yet?**
ผมคิดว่ามันยังมาไม่ถึง	**²ày dôwnt θiŋk its ə³ráyvd¹ yêt #**	I don't think it's arrived **yet.**

คำกริยาวิเศษณ์ /yét/ ใช้ได้กับกริยาร่วมในรูปสมบูรณ์-กาลและปรกติไม่ใช้กับกริยาในรูปอดีตกาล (แต่มีข้อยกเว้นเช่นเดียวกับคำ /ə**hlrédiy**/ ซึ่งจะได้เรียนในตอนต่อไป)

The adverb /**yét**/ (yet) goes with the perfective phrase, **not** ordinarily with the past tense. (As with /ə**hlrédiy**/ (already), there are some exceptions that will concern us later.)

/yét/ ใช้ในประโยคคำถามบอกเล่า คำถามปฏิเสธ และประโยคปฏิเสธบอกเล่า แต่ไม่ใช้ในประโยคบอกเล่าธรรมดา

/**yét**/ (yet) is used in affirmative and negative questions and in negative statements, but **not** in affirmative statements. Thus in statements there can be no contrast between /**yét**/ (yet) and /ə**hlrédiy**/

SECTION 40

ฉะนั้นในประโยคบอกเล่า คำ /yét/ และ /ɔ̀hlrédiy/ จึงเปรียบเทียบกันไม่ได้ เพราะ /yét/ ไม่ใช้ในประโยคบอกเล่าธรรมดา ส่วน /ɔ̀hlrédiy/ ไม่ใช้ในประโยคปฏิเสธบอกเล่า

(already), since /**yét**/ (yet) does not appear in the affirmative, while /**ɔ̀hlrédiy**/ (already) does not appear in the negative.

ตำแหน่งของคำ/yét/ต้องอยู่ในตำแหน่งเดียวกับกริยาวิเศษณ์บอกเวลา คืออยู่หลังกริยาร่วม

The usual position for /**yét**/ (yet) is the same as that of an adverbial of time: after the verb phrase.

ในประโยคตัวอย่างสุดท้ายข้างบน ไม่มีคำที่บ่งเป็นปฏิเสธในกริยาร่วมสมบูรณ์กาลอยู่ข้างหน้า /yét/ แต่ความหมายของประโยคอยู่ในรูปปฏิเสธโดยใช้ /dôwnt θíŋk/ ในตอนหน้าของประโยค

In the last example above, there is no negative element in the perfective verb phrase to which /**yét**/ (yet) applies, but the meaning is marked as negative by the phrase /**dôwnt θíŋk**/ (don't think) which appears earlier.

๔๐.๖ ค.

40.6c

ผมรู้จักเขามาสองปีนี่แล้วครับ	**²àyv nôwnim fər tûw ³yíhrz¹ #**	I've known him **for two years.**
สองปีมาแล้วที่ผมได้รู้จักเขา	**²ày nyûwim fər tûw ³yíhrz¹ #**	I knew him **for two years.**
ผมได้รู้จักเขาสองปีมาแล้ว	**²ày nyûwim tûw ³yíhrz¹ əgów #**	I knew him **two years ago.**

SECTION 40

กริยาวิเศษณ์บอกวลีที่มี /**fóhr**/ นำหน้าการแจ้งระยะเวลา จะใช้กับกริยาร่วมในสมบูรณ์กาลก็ได้ หรือกับกริยาในอดีตกาลก็ได้

An adverbial of time consisting of /**fóhr**/ (for), followed by a designation of length of time, can be used with either the perfective phrase or the past tense.

วิเศษณ์วลีที่มีการแจ้งระยะเวลานำหน้า /**əgów**/ ใช้ได้กับกริยาในอดีตกาลเท่านั้น จะใช้กับกริยาในสมบูรณ์กาลไม่ได้

An adverbial of time, consisting of a designation of length of time followed by /**əgów**/ (ago), is used only with the past tense, not with the perfective tense.

๔๐.๖ ง.

40.6d

ผมรู้จักเขามาสองปีนี้แล้วละ

ผมได้รู้จักเขาสองปีแล้ว

{ ²**àyv nôwnim fər tûw** ³**yíhrz**¹ # — I've known him **for two years.**
{ ²**àyv nôwnim tûw** ³**yíhrz**¹ # — I've known him **two years.**

{ ²**ày nyûwim fər tûw** ³**yíhrz**¹ # — I knew him **for two years.**
{ ²**ày nyûwim tûw** ³**yíhrz**¹ # — I knew him **two years.**

วิเศษณ์วลีที่มี /**fóhr**/ นำหน้าการแจ้งระยะเวลาอาจละคำบุพบท /**fóhr**/ เสียก็ได้โดยไม่ทำให้ความหมายเปลี่ยนแปลงเลย

Time adverbials with /**fóhr**/ (for), followed by a designation of length of time, often drop the noun connective /**fóhr**/ (for) without any difference in meaning.

SECTION 40

๔๐.๗ ความแตกต่างระหว่างความหมายของอดีตกาลและกริยาร่วมในรูปสมบูรณ์กาล

40.7 DIFFERENCE IN MEANING BETWEEN THE PAST TENSE AND THE PERFECTIVE VERB PHRASE.

๔๐.๗ ก. 40.7a

เขาใช้ฟิล์มหมดเลย	²**hìy yûwzd ɔ̂hl hìz** ³**fílm**¹ #	He **used** all his film.
เขาใช้ฟิล์มหมดไปแล้ว	²**hìyz yûwzd ɔ̂hl hìz** ³**fílm**¹ #	He**'s used** all his film.
โบสถ์นี่สร้างมานานแล้ว	²**ðə têmpəl wəz ðêhr ə lɔ̂hŋ** ³**táym**¹ #	The temple **was** there a long time.
โบสถ์นั่นสร้างมานานแล้ว	²**ðə têmpəl z bîn ðêhr ə lɔ̂hŋ** ³**táym**¹ #	The temple'**s been** there a long time.

กริยาทั้งในรูปอดีตกาล และกริยาร่วมในรูปสมบูรณ์-กาล ดู ๆ ก็เหมือนบ่งถึงกาลในอดีต แต่พินความหมายของกริยาทั้งสองพวกนี้ต่างกัน คือรูปอดีตกาลนั้นบ่งเวลาว่า ก่อนเวลาปัจจุบัน ส่วนรูปสมบูรณ์กาลนั้นแสดงอาการกระทำว่ากำลังจะถึงที่สุดหรือเสร็จสิ้นลง ฉะนั้นกริยาทั้งสองรูปจึงต่างกันที่ว่า กริยาในรูปอดีตกาลนั้นใช้เมื่อผู้พูดต้องการพูดถึง

Both the past tense of a verb and the present perfective verb phrase seem to refer to past time. But the two constructions are quite different in basic meaning: the past tense form fixes an event at some point in time **prior to the present** while the perfective phrase characterizes an action or state as being **terminated** or **completed.** The difference is a matter of emphasis; the past tense form is used when the speaker wants to say that something took place in the past,

SECTION 40

การกระทำที่เกิดขึ้นแล้วในอดีต แต่กริยาในรูปสมบูรณ์กาล นั้น ใช้เมื่อผู้พูดต้องการพูดถึงการกระทำที่สิ้นสุดลง ประโยคภาษาไทยที่เทียบเคียงไว้ให้ดูข้างบน คงจะช่วยให้ท่านเข้าใจถึงความแตกต่างอันนี้ได้บ้าง

and the present perfective phrase is used when the speaker wants to say that something is at an end. The Thai equivalents of the sentences above will help you to grasp this difference.

๔๐.๗ ข.

40.7b

ผมส่งกระเป๋าเดินทางของผมไปเมื่อวานนี้แล้ว	[2]**ày sênt mày bâgij** [3]**yéstərdey**[1] #	I **sent** my baggage yesterday.
ผมส่งกระเป๋าเดินทางของผมไปเรียบร้อยแล้ว	[2]**àyv ɔ̀hlrêdiy sênt mày** [3]**bágij**[1] #	I've already **sent** my baggage.
ก่อนออกมานี่คุณรับประทานอาหารเช้ารึเปล่า	[2]**dìd yùw îyt brêkfəst bifôhr yùw** [3]**léft**[3] ‖	**Did** you **eat** breakfast before you left?
คุณรับประทานอาหารเช้าแล้วรึยัง	[2]**hæ̀v yùw îytən** [3]**brékfəst**[3] **yêt** ‖	**Have** you **eaten** breakfast yet?

ตามที่อธิบายแล้วในตอนก่อน ประโยคเป็นคู่ ๆ ข้างบนนี้จะแสดงความแตกต่างของความหมายของกริยาใน

The difference in meaning between the past tense form of the verb and the present perfective verb phrase, described in the preceding note, is more apparent in the pairs of sentences given above.

SECTION 40

อดีตกาล และในรูปสมบูรณ์กาลได้ชัดเจนขึ้น ขอให้สังเกตดูว่าอดีตกาลนั้นใช้เฉพาะกับคำที่บอกระยะที่ล่วงเลยมาแล้วเท่านั้น /**yéstərdey**/ และ /**ə mínət əgôw**/ ส่วนกริยาร่วมในรูปสมบูรณ์กาลนั้น ไม่มีคำบอกกำหนดเวลาไว้

Notice that the past tense form is used only with expressions which refer exclusively to a period of time already past, such as /**yéstərdey**/ (yesterday) and /**ə mínət əgôw**/ (a minute ago), while the perfective phrase is used with expressions which do not refer to a period of time.

๔๐.๗ ค.

40.7c

ผมรู้จักเขาเมื่อสองปีก่อน	(a) ^{2}**ày nyûwim fər tûw** ^{3}**yíhrz**^{1} #	(a) I **knew** him for two years.
ผมรู้จักเขามาสองปีนี้แล้ว	(b) ^{2}**àyv nôwnim fər tûw** ^{3}**yíhrz**^{1} #	(b) I**'ve known** him for two years.
เช้านี้คุณไม่ได้ทานอาหารมารึ	(a) ^{2}**dîdənt yùw** ^{3}**íyt**^{3} **ðîs môrniŋ** ‖	(a) **Didn't** you **eat** this morning?
เช้านี้คุณไม่ได้รับประทานอาหารมาหรอกรึ	(b) ^{2}**hâvənt yùw** ^{3}**íytən**^{3} **ðîs môrniŋ** ‖	(b) **Haven't** you **eaten** this morning?

คำที่บอกเวลาคำเดียวกัน บางทีก็ใช้ได้กับทั้งประโยคในอดีตกาลและวลีในสมบูรณ์กาล ดังตัวอย่างในประโยคคู่ ๆ ข้างบน อย่างไรก็ดี ความแตกต่างของความหมายเดิมของกริยาทั้งสองนี้ยังคงอยู่ทั้งในข้อ ก. และ ข. คำที่ขีดเส้นใต้

Sometimes the same time expression can be used with both the past tense form and the perfective phrase, as in the pairs of sentences above. The same basic difference in meaning between these two verb constructions also obtains here, however. In both (a) and (b) the underlined expressions refer to a period of time, but in the

บ่งถึงระยะเวลา แต่ในประโยคข้อ ก. ที่มีกริยาเป็นอดีตกาล ใจของผู้พูดจะนึกว่าการกระทำนั้นผ่านไปแล้วในขณะที่พูด ส่วนในประโยค ข. ที่มีกริยาในสมบูรณ์กาลนั้นผู้พูดนึกถึงเหตุการณ์ที่ยังคงกระทำอยู่ในขณะที่พูด ใจนั้นมุ่งจะเล่าถึงการกระทำหรือภาวการณ์ว่ากำลังสิ้นสุดลงในขณะนั้น

โดยเหตุฉะนี้ ในประโยคคู่แรกข้างบน ประโยค ก. จึงหมายว่าผู้พูดขณะพูดนั้นไม่รู้จักผู้ที่พูดถึงแล้ว ส่วนประโยค ข. นั้นเจาะจงว่าเวลาที่กล่าวมาถึงแล้วนั้นยังยืดเยื้ออยู่ถึงเวลาปัจจุบัน ในประโยคคู่ที่สอง ผู้พูดจะกล่าวประโยค ก. ในตอนกลางวันหรือตอนบ่าย ส่วนประโยค ข. ควรจะต้องพูดในเวลาเช้า ทั้งนี้เพราะกริยาในปัจจุบันสมบูรณ์กาลนั้น แสดงว่าผู้พูดเพ่งเล็งถึงระยะเวลาที่ได้กระทำแล้วตลอดจนถึงเวลาที่กำลังพูดอยู่

sentences with a past tense verb form, marked (a), the speaker is thinking of this period as already over, because he is concerned with fixing an event at some point in past time, while in the sentences with a perfective verb phrase, marked (b), the speaker is thinking of this period of time as still continuing at the moment of speaking, because he is concerned with describing an action or state as being completed with reference to the present moment.

Thus, in the first pair of sentences above, (a) implies that the speaker no longer knows the one spoken of, while (b) implies that the period of time mentioned includes the present. In the second pair of sentences, (a) would be said in the afternoon or later, while (b) would normally be said in the morning, since the use of the present tense in the perfective phrase shows that the speaker means the period of time involved to include the moment of speaking.

SECTION 40

๔๐.๘ อนุประโยคที่นำด้วยคำที่ใช้นำคำถาม

40.8 QUESTION-WORD CLAUSES.

๔๐.๘ ก.

40.8a

คุณจะมารับกระเป๋าเดินทางได้เมื่อคุณมาถึง

²yùwl gêt yər bâgij hwèn yùw ə³ráyv¹ #

You'll get your baggage **when you arrive.**

เราจะลงเมื่อรถหยุด

²wìyl gèt ôhf hwèn ðə ³bəs¹ stáps #

We'll get off **when the bus stops.**

ตอนที่ขีดเส้นใต้ไว้ในประโยคข้างบน คืออนุประโยคที่ใช้เป็นกาลกริยาวิเศษณ์ ทุกอนุประโยคที่ขีดเส้นใต้ไว้นำด้วยคำ /**hwén**/ ซึ่งทำหน้าที่เป็นคำต่อที่เชื่อมวิเศษณานุประโยคเข้ากับอีกประโยคหนึ่งเมื่อใช้คำที่นำคำถามเช่นนี้ ความหมายของประโยคจะไม่เป็นคำถาม

The underlined parts of the sentences above are clauses used as adverbials of time. Each underlined clause begins with the question word /**hwén**/ (when) which acts as a connective joining the adverbial clause to the rest of the sentence. When a question word is used in this way, it has no interrogative meaning.

คำที่ใช้นำคำถามเมื่อนำมาใช้เป็นคำต่อ ปรกติลงเสียงเน้นเบา /ˋ/ แต่เมื่อใช้เป็นคำถาม มีเสียงเน้นกลาง /ˊ/

As a connective, a question word typically has light stress /ˋ/, while in questions it typically carries medium stress /ˊ/.

SECTION 40

๔๐.๘ ข.

40.8b

คุณจะรับกระเป๋าเดินทางได้เมื่อคุณมาถึง	**²yùwl gêt yər bâgij hwèn yùw ə³ráyv¹ #**	You'll get your baggage when **you** arrive.
คุณมาถึงเมื่อไหร่	**²hwên dùw yùw ə³ráyv¹ #**	When do **you** arrive?
เราจะลงเมื่อรถหยุด	**²wìyl gèt ôhf hwèn ðə ³bə́s¹ stâps #**	We'll get off when **the bus** stops.
เมื่อไหร่รถหยุด	**²hwên dəz ðə ³bə́s¹ stâp #**	When does **the bus** stop?

ขอให้สังเกตดูความแตกต่างในการเรียงลำดับคำของวิเศษณานุประโยคกับประโยคคำถาม ซึ่งต่างก็ตั้งต้นด้วยที่ใช้นำคำถาม จะเห็นได้ว่าในประโยคคำถามนั้น ประธานและกริยาร่วมต้องวางกลับที่กัน ส่วนในวิเศษณานุประโยคใช้เรียงลำดับคำตามปรกติ

Note the difference in word order between an adverbial clause beginning with a question word and a question beginning with one. In a question, the question word requires inverted order of the verb phrase and the subject. In an adverbial clause with a question word, on the other hand, direct order is always used.

๔๐.๘ ค.

40.8c

นั่นตอนคุณมาถึง	**²ðæts hwèn yùw ə³ráyv¹ #**	That's **when you arrive.**

SECTION 40

นี่ละวิธีที่คุณทำ — ²ðîsiz **hàw yùw** ³**dúwit**¹ # — This is **how you do it.**

นี่ละที่ที่เราจะรับประทาน — ²ðîsiz **hwèhr wìy** ³**íyt**¹ # — This is **where we eat.**

นั่นละคนรับใช้ทำ — ²ðæ̂ts **hwət yər** ³**wéytər**¹ **dəz** # — That's **what your waiter does.**

อนุประโยคที่ตั้งต้นด้วยคำที่ใช้นำคำถาม จะใช้ทำหน้าที่เสริมประธานก็ได้ ปรกติเป็นเช่นนี้เมื่อคำประกอบเป็นประธานของประโยค อนุประโยคที่ขีดเส้นใต้ไว้ข้างบนแสดงคำอื่น ๆ จำพวกนี้รวมทั้ง /**hwén**/ ด้วย ใช้เชื่อมอนุประโยค จะเห็นได้ว่าคำจำพวกนี้มีเสียงเน้นเบา /ˋ/ ด้วย

A clause which begins with a question word can also be used as a subject complement, usually when a demonstrative is the subject of the sentence. The underlined clauses above illustrate other question words, in addition to /**hwén**/ (when), used as clause connectives. Notice that they, too, have light stress /ˋ/ in this use.

๔๐.๘ ง.

40.8d

คุณรู้ไหมว่า เขาคือใคร — ²**dùw yùw nôw hùw hìy** ³**íz**³ ‖ — Do you know **who he is?**

เขาจะบอกให้คุณทราบว่าเช็คราคาเท่าไหร่ — ²**hìyl têl yùw hàw mə̂c ðə** ³**cék**¹ **îz** # — He'll tell you **how much the check is.**

ผมจะชี้ให้ดูว่าธนาคารอยู่ที่ไหน — ²**àyl šôw yùw hwèhr ðə** ³**bǽŋk**¹ **îz** # — I'll show you **where the bank is.**

SECTION 40

ผมจะทราบได้อย่างไรว่ารถไปทางไหนบ้าง

²hâw dùw ày fàynd ³áwt² | ²hàw ðə ³bós¹ gôwz #

How do I find out **how the bus goes**?

ประโยคข้างบนนี้ล้วนมีอนุประโยคที่ตั้งต้นด้วยคำที่ใช้นำคำถาม ใช้เสริมกริยา ประโยคที่สองและที่สามต่างก็มีคำเสริมกริยาโททั้ง ๆ ที่มีคำเสริมกริยาเอกอยู่แล้ว ประโยคสุดท้ายแสดงวิธีใช้คำที่เป็นคำถามสองแบบ คือ /**háw**/ คำแรกใช้เสียงเน้นกลาง /ˆ/ นำคำถาม ส่วน /**háw**/ คำที่สองมีเสียงเน้นเบา /ˋ/ เชื่อมอนุประโยคที่เสริมกริยาผสมของ /**fàynd áwt**/ เข้ากับตอนอื่นของประโยค

The sentences above contain question-word clauses used as verb complements. The second and third sentences each have a secondary verb complement in addition to the main complement. The last sentence illustrates the two usages of a question word: the first /**háw**/ (how), with medium stress /ˆ/, introduces a question, while the second /**háw**/ (how), with light stress /ˋ/, connects the clause complement of the composite verb /**fàynd áwt**/ (find out) to the rest of the sentence.

แบบฝึกหัดไวยากรณ์

GRAMMAR DRILLS

๔๐.๙ จงใช้คำ /**húw**/ ที่เหมาะสมแทนคำนามหรือสรรพนามที่ขีดเส้นใต้ไว้ โดยเปลี่ยนรูปกริยา และการเรียงลำดับตามที่จำเป็น

40.9 Replace each underlined noun or pronoun with an appropriate form of /**húw**/ (who), changing the verb form and word order if necessary.

²yùhr ³wélkəm¹ #

You're welcome.

SECTION 40

³**húwz**¹ **wèlkəm** #

²**àyl sêndit tə** ³**hím**¹ #

²**hûw wìl ày** ³**séndit**¹ **tùw** #

²**tùw hûwm wìl ày** ³**séndit**¹ #

1. ²**ðèhr gôwiŋ tə bîy hîhr fərə** ³**wíyk**¹ #
2. ²**ày bɔ̂ht yùw môhr** ³**fílm**¹ #
3. ²**wìy wênt** ³**šápiŋ**¹ **wìðəm** #
4. ²**ðhí ðə pîypəl ar stǽndiŋ nîhr ðæ̂t** ³**bíldiŋ**¹ #
5. ²**ìts ôwpən tə** ³**évriy**¹ **wən tədêy** #
6. ³**ðǽt**² **mæ̂n wil kæ̂š yùhr cêk fòhr yùw** ‖
7. ²**hìy brɔ̂ht hìz** ³**frénd**¹ **wìð hìm** #
8. ³**méniy**¹ **pîypəl lâyk càynîyz fûwd** #
9. ²**ðèy sêd ðèyd gòw** ³**šápiŋ**¹ **wìðəs təmɔ̂row** #
10. ²**àym gôwiŋ tə râytim ə lêtər tə** ³**mɔ́row**¹ #
11. ²**šìy wênt wìð hɔ̀hr frêndz tə** ³**bǽŋkàk**¹ #
12. ²**ðə yɔ̂ŋz wɔ̀ntə bây səm** ³**sílk**¹ #
13. ²**wìy sɔ̂h ðèm æt ðə** ³**pǽləs**¹ #
14. ²**àyv** ³**hɔ́hrd**¹ **əbâwt ðôwz pîypəl** #

Who's welcome?

I'll send it to **him.**

Who will I send it to?

To **whom** will I send it?

1. **They**'re going to be here for a week.
2. **I** bought you more film.
3. **We** went shopping with them.
4. **All the people** are standing near that building.
5. It's open to **every one** today.
6. **That man** will cash your check for you.
7. He brought **his friend** with him.
8. **Many people** like Chinese food.
9. **They** said they'd go shopping with us tomorrow.
10. **I**'m going to write him a letter tomorrow.
11. She went with **her friends** to Bangkok.
12. **The Youngs** want to buy some silk.
13. We saw **them** at the palace.
14. **I**'ve heard about those people.

SECTION 40

15. ²hìy sêz hìy dâzənt àndər ³stǽnd¹ #
16. ²wìy ǎhskt ðèm tuw eksplêyn əbâwt ðə pə³gówdəz¹ #
17. ²ðîs tâwn ìz ə hôwliy plèys fòhr ³búdists¹ #
18. ²wìy jâst gât hîhr ə fyûw ³mínəts¹ əgôw #
19. ²àyl sênd yùw səm ³rówzəz¹ #
20. ²ðèy tôwld às wìy kud gòw ìn ³sáyd¹ #

15. **He** says he doesn't understand.
16. We asked **them** to explain about the pagodas.
17. This town is a holy place for **Buddhists.**
18. **We** just got here a few minutes ago.
19. **I'll** send you some roses.
20. **They** told us we could go inside.

๔๐.๑๐ จงเติมข้อความในประโยค โดยใช้คำที่ใช้นำคำถาม หรือวลีที่ให้ไว้ต่อไปนี้ให้เหมาะสม ถ้าประโยคใด ใช้ได้หลายคำก็ให้ทำด้วย

40.10 Complete each sentence by using an appropriate question-word or phrase selected from the list below. Give as many responses as are possible with the given material.

hwén **háw** **hâw móc** **hâw méniy**

when how how much how many

².....**dùw yùw gèt** ³**ǝ́p**¹ #
²hwên dùw yùw gèt ³**ǝ́p**¹ #

.....do you get up?
When do you get up?

²..... ³**mílk**¹ **dəyə wônt** #
²hâw môc ³**mílk**¹ **dəyə wônt** #

.....milk do you want?
How much milk do you want?

1. ².....**dìd yùw bây mìy môhr** ³**film**¹ #

1. .....did you buy me more film?

SECTION 40

2. ^{2}.....**dùw yùw dûw yùhr** ^{3}**šápiŋ**^{1} #

3. ^{2}.....**dəz ðə** ^{3}**bɔ́s**^{1} **kôm** #

4. ^{2}.....**pîysəz əv** ^{3}**sílk**^{1} **dìd yùw bây** #

5. ^{2}.....**dùw yùw θîŋk yùwl gôw** ^{3}**hówm**^{1} #

6. ^{2}..... ^{3}**píypəl**^{1} **àhr ìn ðə rûwm** #

7. ^{2}.....**dùw yùw têyk ðə trêyn fər cèŋ** ^{3}**máy**^{1} #

8. ^{2}.....**àhr yùw gôwiŋ tə gôw tə** ^{3}**táwn**^{1} #

9. ^{2}..... ^{3}**íŋgliš**^{1} **dùw yùw nôw** #

10. ^{2}.....**kâhrz wər ìn ðə kə** ^{3}**nél**^{1} #

11. ^{2}..... ^{3}**ówld**^{1} **dùw yùw θîŋk ày âm** #

12. ^{2}.....**dəz ðə tîkət kôhst tə** ^{3}**bæ̂ŋkàk**^{1} #

13. ^{2}.....**pîypəl ar ɔ̀n ðə** ^{3}**bíyc**^{1} #

14. ^{2}..... ^{3}**fúwd**^{1} **iz ìn ðə dîš** #

15. ^{2}.....**bûks ar ɔ̀n ðə** ^{3}**téybəl**^{1} #

16. ^{2}.....**bôwts ar ɔ̀n ðə** ^{3}**rívər**^{1} #

17. ^{2}.....**lôhŋ hæv yùw bîn in** ^{3}**táy**^{1} **lænd** #

18. ^{2}.....**mânθs ar yùw gòwiŋ tə** ^{3}**bíy**^{1} **ðêhr** #

19. ^{2}.....**dùw yùw θîŋk yùwl ri** ^{3}**tə́hrn**^{1} #

20. ^{2}.....**dùw ày gêt təðə** ^{3}**témpəl**^{1} #

2. .....do you do your shopping?

3. .....does the bus come?

4. .....pieces of silk did you buy?

5. .....do you think you'll go home?

6. .....people are in the room?

7. .....do you take the train for Chiengmai?

8. .....are you going to go to town?

9. .....English do you know?

10. .....cars were in the canal?

11. .....old do you think I am?

12. .....does the ticket cost to Bangkok?

13. .....people are on the beach?

14. .....food is in the dish?

15. .....books are on the table?

16. .....boats are on the river?

17. .....long have you been in Thailand?

18. .....months are you going to be there?

19. .....do you think you'll return?

20. .....do I get to the temple?

SECTION 40

๔๐.๑๑ จงใช้คำวิเศษณ์นำหน้ากริยา /**bétər**/ แทนกริยาหรือกริยาร่วมที่ขีดเส้นใต้ไว้ โดยใช้รูปกริยาที่เหมาะสม

40.11 Replace the underlined verbs or verb phrases in each sentence with a phrase containing the pre-verb /**bétər**/ (better) and appropriate verb forms.

²àym gôwiŋ tə tâwn ³náw¹ #

I'm going to town now.

²àyd bêtər gôw tə tâwn ³náw¹ #

I'd **better go** to town now.

²yùhr frênd z kômiŋ ³wíðəs¹ #

Your friend's **coming** with us.

²yùhr frênd hæd bêtər kôm ³wíðəs¹ #

Your friend **had better come** with us.

1. **²wìyl ôrdər θrîy dîšəz əv ³kóriy¹ #**
2. **²šìyz gôwiŋ tuw îyt ƀifôhr šìyz ³hóŋgriy¹ #**
3. **²àym gôwiŋ tə sîy hùwz gôwiŋ ³wíðəs¹ #**
4. **²àym stâpiŋ æt ðə ³pówst¹ ôfəs ðîs môrniŋ¹ #**
5. **²àyl mêyl ðîyz lêtərz bifôhr ðə nêkst ³pléyn¹ lîyvz #**
6. **²hwèn ðə trêyn kâmz hìyl gèt ³ɔ́n¹ #**
7. **²dùw yùw θîŋk ðèyl bây môhr ³bránz³ wèhr ‖**
8. **²yùw šud lùk âwt fər ³káhrz¹ bifôhr krôsiŋ ðə strîyt #**
9. **²ðèhr gôwiŋ tə sîy hàw mâc it ³kóhsts¹ #**
10. **²hwât dùw yùw θîŋk ðôwz mên wìl dûw ³náw¹ #**

1. We'll **order** three dishes of curry.
2. She's **going to eat** before she's hungry.
3. I'm **going to see** who's going with us.
4. I'm **stopping** at the Post Office this morning.
5. I'll **mail** these letters before the next plane leaves.
6. When the train comes, he'll **get on**.
7. Do you think they'll **buy** more bronzeware?
8. You **should look out** for cars before crossing the street.
9. They're **going to see** how much it costs.
10. What do you think those men **will do** now?

SECTION 40

11. ²wìhr gôwiŋ təðiy ³ɔ́fəs¹ ǂ

12. ²hìyz gôwiŋ tə têyk hìz ³frénd¹ wìðim ǂ

13. ²ðèhr rêjəstəriŋ ðə lêtərz æt ðə ³pówst¹ ɔ̂fəs ǂ

14. ²ày wəntə dipâzit ðîs mâniy ìn ðə ³bæŋk¹ ǂ

15. ²mìstər yêŋ wil kôhl yùw hwèn its tâym tə ³gów¹ ǂ

16. ²yùw kən brîŋ yùhr ³frénd¹ wìð yùw ǂ

17. ²ðèhr gôwiŋ tə wêyt fòhrəs æt ðə ³bæŋk¹ ǂ

18. ²yùhr frêndz àhr gètiŋ ɔ̂hf ðə bɔ̂s æt ðə nêks ³stáp¹ ǂ

19. ²yùwl têyk yùhr bâgij ³wíð¹ yùw ǂ

20. ²wìhr sêndiŋ àwr bâgz ³náw¹ ǂ

11. We're **going** to the office.

12. He's **going to take** his friend with him.

13. They're **registering** the letters at the Post Office.

14. I **want to deposit** this money in the bank.

15. Mr. Young **will call** you when it's time to go.

16. You **can bring** your friend with you.

17. They're **going to wait** for us at the bank.

18. Your friends **are getting off** the bus at the next stop.

19. You'll **take** your baggage with you.

20. We're **sending** our bags now.

๔๐.๑๒ จงทำประโยคต่อไปนี้ให้สมบูรณ์ โดยเลือกใช้กริยาที่ให้ไว้ให้อยู่ในรูปสมบูรณ์กาล

40.12 Complete each sentence by using the perfective form of an appropriate verb selected from the list which precedes the sentence in question.

gów kəm

²ðèyv.....tùw ðə ³témpəl¹ ǂ

²ðèyv gɔ̂hn tùw ðə ³témpəl¹ ǂ

go come

They've.....to the temple.

They've **gone** to the temple.

SECTION 40

²ðèyv.....tùw ðə ³témpəl¹ #

²ðèyv kôm tùw ðə ³témpəl¹ #

They've.....to the temple.

They've **come** to the temple.

A. téyk sénd tél

séy íyt báy

A. take send tell

say eat buy

1. ²wìyv.....ðə ³bɔ́s¹ #
2. ²ðèyv.....ðə ³létər¹ #
3. ²wìyv.....ðə ³kɔ́riy¹ #
4. ²šìyz..... ðə ³júwəlriy¹ #
5. ²ðèyv.....ɔ̀s hwɔ̀t tə ³dúw¹ #
6. ²šìyz..... šiy wìl gôw ³wíðəs¹ #

1. We've.....the bus.
2. They've.....the letter.
3. We've.....the curry.
4. She's.....the jewelry.
5. They've.....us what to do.
6. She's.....she will go with us.

B. stárt réjəstər dǽhns

plǽn lɔ́hrn lív

B. start register dance

plan learn live

7. ²ðə styûwdənts əv.....tə têyk ðèhr bûks ³wíð¹ ðèm #
8. ²šìyz..... ìn ðə ³θíyətər¹ #
9. ²ðèyv.....ə lâtəv ³íŋgliš¹ #

7. The students've.....to take their books with them.
8. She's.....in the theater.
9. They've.....a lot of English.

SECTION 40

10. ²hìyz.....ðə lêtər æt ðə ³pówst¹ ɔ̂fəs #

11. ²ðèyv.....ìn ðæ̂t hâws fərə lɔ̂hŋ ³táym¹ #

12. ²wìyv.....tə drâyv təðə ³múwviyz¹ #

10. He's.....the letter at the Post Office.

11. They've.....in that house for a long time.

12. We've.....to drive to the movies.

C. dipázit kɔ́hl síy
bríŋ inváyt méyk

13. ²šìyz.....hər mɔ̂niy ìn ðə ³bǽŋk¹ #

14. ²ðèyv.....ɔ̂hl ðèhr frêndz təðə ³θíyətər¹ #

15. ²hìyz.....hìz bûks tə ³klǽhs¹ #

16. ²ðèyv.....mêniy frêndz ìn ³bǽŋkàk¹ #

17. ²ðèyv.....mìy æt ðə hòw ³tél¹ #

18. ²ðèyv.....mêniy dîfrənt ³témpəlz¹ #

C. deposit call see
bring invite make

13. She's.....her money in the bank.

14. They've.....all their friends to the theater.

15. He's.....his books to class.

16. They've.....many friends in Bangkok.

17. They've.....me at the hotel.

18. They've.....many different temples.

D. órdər stáp wéyt
ríyd šów stədiy

19. ²wìyv.....θrîy dîfrənt ³díšəz¹ #

20. ²sìyz..... ³íŋgliš¹ #

D. order stop wait
read show study

19. We've.....three different dishes.

20. She's.....English.

SECTION 40

21. ²ðèyv.....ôhl ðə bûks ònðə ³téybəl¹ #

22. ²ðèyv.....əs ə lâtəv întərəstiŋ ³pléysəz¹ #

23. ²ðə bôs hæz.....æt ðə ³kórnər¹ #

21. They've.....all the books on the table.

22. They've.....us a lot of interesting places.

23. The bus has.....at the corner.

๔๐.๑๓ จงเปลี่ยนกริยาที่ขีดเส้นใต้ ให้เป็นปัจจุบันสมบูรณ์-กาล

40.13 Replace each underlined verb with a corresponding perfective verb phrase in the present tense.

²ày pût mày bâgij bày ðə ³dóhr¹ #

²àyv pût mày bâgij bày ðə ³dóhr¹ #

I **put** my baggage by the door.

I've **put** my baggage by the door.

1. ²ðèy bîlt ðə têmpəl bày ðə ³rívər¹ #

2. ²ðə bôs stâpt æt ðə ³kórnər¹ #

3. ²šiy lîvd in ðât hâws fər mêniy ³yíhrz¹ #

4. ²ðèy dipâzətəd ðèhr mâniy in ðə ³bæŋk¹ #

5. ²šîy rêjəstərd hər lêtər æt ðə ³pówst¹ ôfəs #

6. ²wìy bôht səm ³sílk¹ in ðât šâp #

7. ²wìy sênt ðə pâkij bày ³éhr¹ mèyl #

8. ²ðèy brôht ðèhr bûks tə mày ³rúwm¹ #

9. ²hìy ôrdərd θrîy dîšəz æt ðə ³réstrànt¹ #

1. They **built** the temple by the river.

2. The bus **stopped** at the corner.

3. She **lived** in that house for many years.

4. They **deposited** their money in the bank.

5. She **registered** her letter at the Post Office.

6. We **bought** some silk in that shop.

7. We **sent** the package by airmail.

8. They **brought** their books to my room.

9. He **ordered** three dishes at the restaurant.

SECTION 40

10. ²šìy tôwld ès əbâwt ðə ³péyntiŋ¹ #

11. ²ðèy lôhrnd ə lât əv ³íŋgliš¹ #

12. ²šìy stôdiyd æt ³hówm¹ #

13. ²ðèy yûwzd ôhl ðèhr ³mílk¹ #

14. ²ðèy wêytəd ə lôhŋ tâym fər ðə ³bós¹ #

15. ²šìy invâytəd hər frêndz tə hòhr ³háws¹ #

16. ²ðiy êhr pòrt kôhld əbâwt ðə rèzər³véyšən¹ #

17. ²ðèy rêd mêniy ³búks¹ #

18. ²ðə trêyn ³stártəd¹ lêyt #

19. ²šìy fərgât tə têyk hòhr ³búks¹ wìðər #

20. ²èy tûk mèy bûks ³wíð¹ mìy #

10. She **told** us about the painting.

11. They **learned** a lot of English.

12. She **studied** at home.

13. They **used** all their film.

14. They **waited** a long time for the bus.

15. She **invited** her friends to her house.

16. The airport **called** about the reservation.

17. They **read** many books.

18. The train **started** late.

19. She **forgot** to take her books with her.

20. I **took** my books with me.

๔๐.๑๔ จงขยายประโยคต่อไปนี้ โดยเติม /ɔhlrédiy/ หรือ /yét/ ให้ถูกที่ และตามที่เห็นควร

²èy nôw ðə nêym əv ðə hòw³tél¹ #

²èy ɔhlrèdiy nôw ðə nêym əv ðə hòw³tél¹ #

²èy dôwnt nôw ðə nêym əv ðə hòw³tél¹ #

40.14 Expand each sentence by inserting in the proper place either /**ɔ̀hlrédiy**/ (already), or /**yét**/ (yet), whichever is appropriate.

I know the name of the hotel.

I **already** know the name of the hotel.

I don't know the name of the hotel.

SECTION 40

²ày dòwnt nôw ðə nêym əv ðə hòw³tél yêt¹ #

I don't know the name of the hotel **yet.**

1. **²hæv yùw bôht èniy môhr ³fílm³ ||**
2. **²hæz šiy gôhn šâpiŋ ìn ðə ³mârkət³ ||**
3. **²ðə bâs hæz kâm frəm ðə ³bæŋk¹ #**
4. **²àhr ðèhr èniy ³píypəl³ in ðə rûwm ||**
5. **²ày nôw ə lât əv ³íŋgliš¹ #**
6. **²ðèyv ôrdərd səm ³kəriy¹ fôhrəs #**
7. **²hæv yùw stâpt æt ðə ³pówst³ ôfəs ||**
8. **²hâvənt yùw mêyld ðôwz ³létərz³ ||**
9. **²hìyz gôhn təðiy ³ɔ́fəs¹ #**
10. **²kæ̂hnt šìy gêt ðə ³pléyn³ ||**
11. **²hæv yùw bîn təðə ³témpəl³ ||**
12. **²hìyz wêytəd fərðə bâs fər tên ³mínəts¹ #**
13. **²ðèyv tôwld ès hwèt tə ³dúw¹ #**
14. **²hìyz rêjəstərd hìz ³létərz¹ #**
15. **²àhr ðə bôwts ³kəmiŋ³ ||**
16. **²ðèyv lîvd in ðæt hâws ə lôhŋ ³táym¹ #**
17. **²ày dôwnt sîy ³éniyθiŋ¹ #**
18. **²šiy lûks làyk mìsəz ³yəŋ¹ #**

1. Have you bought any more film?
2. Has she gone shopping in the market?
3. The bus has come from the bank.
4. Are there any people in the room?
5. I know a lot of English.
6. They've ordered some curry for us.
7. Have you stopped at the Post Office?
8. Haven't you mailed those letters?
9. He's gone to the office.
10. Can't she get the plane?
11. Have you been to the temple?
12. He's waited for the bus for ten minutes.
13. They've told us what to do.
14. He's registered his letters.
15. Are the boats coming?
16. They've lived in that house a long time.
17. I don't see anything.
18. She looks like Mrs. Young.

SECTION 40

๔๐.๑๕ จงเปลี่ยนประโยคที่ขีดเส้นใต้ให้เป็นคำถาม โดยเปลี่ยนการออกสำเนียงสูงต่ำ และการเรียงลำดับคำให้ถูกต้อง

40.15 Change the underlined part of each sentence into a question, altering the intonation and word order if necessary.

²dəyə nôw hwèn hìy ³gát³ hîhr ‖
²hwên dìdiy ³gét¹ hîhr #

Do you know **when he got here?**
When did he get here?

1. ²šìy tôwld mìy hwèhr ày kən gêt ðə ³pléyn¹ #
2. ²dùw yùw nôw hwày it rêynz sôw məc ìn sep³témbər³ ‖
3. ²ðèy dîdənt nôw hwìc ³bás¹ ðèy wər gôwiŋ tə têyk #
4. ²kæn yùw têl mìy hàw ày kən gêt tə ³táwn³ ‖
5. ²dùw yùw nôw hùwz ³búk³ ðîs îz ‖
6. ²hâw kən wìy fàynd âwt hàw məc ðə ³tíkət¹ kôhsts #
7. ²ày wəntə nôw hàw məc ³íŋgliš¹ hìy nôwz #
8. ²hìy tôwld mìy hàw məc kâriy wəz ìn ðə ³díš¹ #
9. ²ày tôwld hìm hàw mêniy píypəl lîv ən àwr ³rówd¹ #
10. ²dùw yùw nôw hwət ³táym³ ìt îz ‖
11. ²dəz hìy têl yùw hwət yùw wəntə ³nów³ ‖
12. ²dìd hìy sêy hwèn hìy plænz tə ri³tóhrn³ ‖

1. She told me **where I can get the plane.**
2. Do you know **why it rains so much in September?**
3. They didn't know **which bus they were going to take.**
4. Can you tell me **how I can get to town?**
5. Do you know **whose book this is?**
6. How can we find out **how much the ticket costs?**
7. I want to know **how much English he knows.**
8. He told me **how much curry was in the dish.**
9. I told him **how many people live on our road.**
10. Do you know **what time it is?**
11. Does he tell you **what you want to know?**
12. Did he say **when he plans to return?**

SECTION 40

13. ²dùw yùw nôw hàw môc bâgij yùw kən têyk ən ðə ³pléyn³ ‖
14. ²dùw yùw nôw hàw šiy ³gát³ hìhr ‖
15. ²ày fàwnd âwt hùw ôwnz ðât ³súwt¹ kèys #
16. ²ðə bôs stâpt hwèn it lêft ðə hòw³tél¹ #
17. ²dùw yùw nôw hwèn yùwl lîyv fərðə ³θíyətər³ ‖
18. ²hæv yùw fàwnd âwt yêt hàw yùwl ³gét³ ðèhr ‖

13. Do you know **how much baggage you can take on the plane**?
14. Do you know **how she got there**?
15. I found out **who owns that suitcase**.
16. The bus stopped **when it left the hotel**.
17. Do you know **when you'll leave for the theater**?
18. Have you found out yet **how you'll get there**?

๔๐.๑๖ จงตอบคำถามที่ให้ไว้ โดยตั้งต้นด้วย **/ày dôwnt nów/** แล้ว ต่อท้าย ด้วยข้อความ ในประโยค ที่เป็น คำถาม โดยเรียงลำดับคำให้ถูกต้อง

40.16 Give an answer to each question, beginning with **/ày dôwnt nów/** (I don't know) and continuing with the original question, but changing the word order wherever necessary.

²hwên z hìy ³kəmiŋ¹ #
²ày dôwnt nôw hwèn hìyz ³kə́miŋ¹ #

When's he coming?
I don't know when he's coming.

²hwây dìd yûw ³dúwit¹ #
²ày dôwnt nôw hwày ày ³dídit¹ #

Why did you do it?
I don't know why I did it.

1. ²hwên iz yùhr plêyn lîyviŋ fər ə³mérəkə¹ #
2. ²hâw mêniy pîysəz əv brânz wèhr wìl yùw ³báy¹ #

1. When is your plane leaving for America?
2. How many pieces of bronzeware will you buy?

SECTION 40

3. ²hwêhr ar yùw gôwiŋ tuw ³íyt¹ #
4. ²hâw mȏc ³íŋgliš¹ dùw yùw nôw #
5. ²hâw mêniy kâhrz wər ìn ðə kə³næl¹ #
6. ²hâw ³ówld¹ ìz hìy #
7. ²hâw mȏc dəz ðə ³tíkət¹ kȏhst #
8. ²hwên wìl šìy ri³táhrn¹ #
9. ²hâw dùw yùw gêt təðə ³témpəl¹ #
10. ²hwây ar ðèy gôwiŋ təðə ³pówst¹ ȏfəs #
11. ²hâw lȏhŋ wìl wìy hæftə wêyt æt ðə ³réstrànt¹ #
12. ²hwên ar ðèy gôwiŋ təðə ³márkət¹ #
13. ²hwây dìd ðèy bîld ðə têmpəl bày ðə ³rívər¹ #
14. ²hâw mȏc sîlk dìd ðèy bây ȍn ðèhr ³tríp¹ #
15. ²hâw mêniy frêndz dìd šìy in³váyt¹ #
16. ²hâw wìl ðèy fâynd ðèhr wêy tə yùhr ³hàws¹ #
17. ²hwîc əv yùhr frêndz spîyks ðə bêst ³íŋgliš¹ #
18. ²hwêhr ar wìy gòwiŋ tə gôw æhftər ðə ³pléy¹ iz ôwvər #
19. ²hûw tôwld ðəm ðèy kûdənt krȏs ðə ³stríyt¹ #
20. ²hûwz bûk iz ³ðís¹ #

3. Where are you going to eat?
4. How much English do you know?
5. How many cars were in the canal?
6. How old is he?
7. How much does the ticket cost?
8. When will she return? I don't know when she'll return.
9. How do you get to the temple?
10. Why are they going to the Post Office?
11. How long will we have to wait at the restaurant?
12. When are they going to the market? I don't know when they're
13. Why did they build the temple by the river?
14. How much silk did they buy on their trip? bought
15. How many friends did she invite?
16. How will they find their way to your house?
17. Which of your friends speak the best English? my
18. Where are we going to go after the play is over?
19. Who told them they couldn't cross the street?
20. Whose book is this? I don't whose book is

๔๐.๑๗ จงทำประโยคต่อไปนี้ให้สมบูรณ์ โดยใช้กริยาที่ให้ไว้ ทำให้เป็นอดีตกาลหรือปัจจุบันสมบูรณ์กาลตามที่เหมาะสม ถ้าทำได้ทั้งสองอย่างก็ให้ทำ

40.17 Complete each sentence by using either the proper past tense form or the present tense perfective phrase of the given verb, whichever is appropriate. Give both responses whenever both are permissible.

SECTION 40

gów	**²ày.....təðə mârkət ìn ðə ³mórniŋ¹ #**	go I.....to the market in the morning.
	²ày wênt təðə mârkət ìn ðə ³mórniŋ¹ #	I **went** to the market in the morning.
	²àyv gôhn təðə mârkət ìn ðə ³mórniŋ¹ #	I**'ve gone** to the market in the morning.
1. kóm	**²ày.....təðə têmpəl ìn ðiy æhftər ³núwn¹ #**	1. come I.....to the temple in the afternoon.
2. láyk	**²hwên ày wəz ³yóŋ² | ²ày.....tə rîyd ³búks¹ #**	2. like When I was young I.....to read books.
3. báy	**²ðèy.....səm brânz wèhr fòhr ðèhr frêndz in ə ³mérəkə¹ #**	3. buy They.....some bronzeware for their friends in America.
4. tél	**²ðə drâyvər.....ès ðə wêy təðə hòw³tél¹ #**	4. tell The driver.....us the way to the hotel.
5. sénd	**²ðèy.....ðèhr frêndz səm ³prézənts¹ #**	5. send They.....their friends some presents.
6. stáp	**²ðə plêyn.....mêniy ³táymz¹ #**	6. stop The plane.....many times.
7. stárt	**²ðèy.....ârliy sòw ðèy wûdənt bìy ³léyt¹ #**	7. start They.....early so they wouldn't be late.
8. gív	**²ðèy....prêzənts tə ðèhr gûd ³fréndz¹ #**	8. give They.....presents to their good friends.
9. órdər	**²ðèy....dînər fər θrîy ³píypəl¹ #**	9. order They.....dinner for three people.
10. šów	**²šìy.....ès ðə bêst wêy tə gèt təðə ³θíyətər¹ #**	10. show She.....us the best way to get to the theater.
11. téyk	**²ìt.....ès ə lôhŋ tâym tə fâynd yùhr ³háws¹ #**	11. take It.....us a long time to find your house.
12. wɔ́nt	**²hìy.....tə têyk ðə ³trǽm¹ #**	12. want He.....to take the tram.
13. dipázit	**²šìy.....hər cêk ìn ðə ³bǽŋk¹ #**	13. deposit She.....her check in the bank.
14. lív	**²ðèy..... ìn ³táy¹ læ̀nd #**	14. live They..... in Thailand?
15. plǽn	**²ðèy.....tə gôw tuw ə³mérəkə¹ #**	15. plan They.....to go to America.

SECTION 40

ขั้นที่ ๔ **ฝึกแบบฝึกหัดที่ดัดแปลงขึ้น** กับบทสนทนาและบทสนทนาเพิ่มเติมตอนก่อนของหมวดนี้

STEP 4: **VARIATION DRILL** on the preceding Dialog and Additional Dialogs of this Unit.

ขั้นที่ ๕ **ฝึกด้วยใช้คำถามกับบทสนทนา**และบทสนทนาตอนก่อนของหมวดนี้

STEP 5: **INTERROGATION DRILL** on the preceding Dialog and Additional Dialogs of this Unit.

การบ้าน

๑. ทบทวนแบบฝึกหัดไวยากรณ์
๒. เตรียมฝึกบทสนทนาตอนต่อไป

ASSIGNMENT:

(1) **REVIEW OF GRAMMAR DRILLS.**
(2) **DIALOG PREPARATION** on the following Section.

หอสมุดแห่งชาติ
๑๐ ก.ย. ๒๕๒๓
กรมศิลปากร

PRINTED AT THE THAI WATANA PANICH, 599 MAITRICHIT ROAD, BANGKOK 2499. BOONPRING T. SUWAN, PRINTER